

# Službeni list

## Europske unije

C 372



Hrvatsko izdanje

### Informacije i objave

Svezak 56.

19. prosinca 2013.

<u>Obavijest br.</u>	<u>Sadržaj</u>	<u>Stranica</u>
II. <i>Informacije</i>		

#### INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

##### Europska komisija

2013/C 372/01	Komunikacija Komisije o izmjeni Priloga Komunikaciji Komisije državama članicama o primjeni članaka 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije na osiguranje kratkoročnih izvoznih kredita	1
2013/C 372/02	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet COMP/M.7066 – CNODC/Novatek/Total EPY/Yamal LNG) <sup>(1)</sup>	3

#### IV. *Obavijesti*

#### OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

##### Europska komisija

2013/C 372/03	Tečajna lista eura	4
2013/C 372/04	Objašnjenja uz kombiniranu nomenklaturu Europske unije	5

**HR**

 Cijena:  
3 EUR

(1) Tekst značajan za EGP

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

## OBAVIJESTI U VEZI S EUROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

**Zajednički odbor EGP-a**

2013/C 372/05	Odluke Zajedničkog odbora EGP-a za koje su ispunjeni ustavni zahtjevi u skladu s člankom 103. Sporazuma o EGP-u .....	6
---------------	---	---

## V. Objave

## SUDSKI POSTUPCI

**Sud EFTA-e**

2013/C 372/06	Odluka Suda od 11. rujna 2013. u predmetu E-6/12 – Nadzorno tijelo EFTA-a protiv Kraljevine Norveške (Neispunjavanje obveza države EGP-a/EFTA-e – Uredba (EEZ) br. 1408/71 – Uredba (EEZ) br. 574/72 – Socijalna sigurnost radnika migranata) .....	17
2013/C 372/07	Nalog Suda od 7. listopada 2013. u spojenim predmetima E-4/12 i E-5/12 – Risdal Touring AS i Konkurrenten.no AS protiv Nadzornog tijela EFTA-e (Postupak za poništenje odluke Nadzornog tijela EFTA-e – Pristup dokumentima – Pravo na pristup – Obustava postupka) .....	18
2013/C 372/08	Zahtjev za savjetodavno mišljenje Suda EFTA-e što ga je Okružni sud u Oslu podnio 30. kolovoza 2013. u vezi s predmetom Fred. Olsen i ostali protiv Staten v/Skattedirektorateta (Predmet E-20/13) .....	19
2013/C 372/09	Postupak koji je Međunarodna nogometna federacija (FIFA) pokrenula protiv Nadzornog tijela EFTA-e 4. listopada 2013. (Predmet E-21/13) .....	20

## POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

**Europska komisija**

2013/C 372/10	Obavijest o pokretanju revizije zbog predstojećeg isteka antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz određenih varenih cijevi od željeza ili nelegiranog čelika podrijetlom iz Belarusa, Narodne Republike Kine, Rusije i Ukrajine .....	21
---------------	---	----



## II.

(Informacije)

## INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

## EUROPSKA KOMISIJA

**Komunikacija Komisije o izmjeni Priloga Komunikaciji Komisije državama članicama o primjeni članka 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije na osiguranje kratkoročnih izvoznih kredita**

(2013/C 372/01)

## I. UVOD

- (1) Komunikacijom Komisije državama članicama o primjeni članka 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije na osiguranje kratkoročnih izvoznih kredita <sup>(1)</sup> (Komunikacija) u stavku 13. uređuje se da državni osiguravatelji <sup>(2)</sup> ne mogu pružati osiguranje kratkoročnih izvoznih kredita za utržive rizike. Utrživi rizici definirani su u stavku 9. kao komercijalni i politički rizici s maksimalnim razdobljem rizika koji nije duži od dvije godine za javne i nejavne kupce u državama navedenima na popisu u Prilogu toj Komunikaciji.
- (2) Kao posljedica teškog stanja u Grčkoj uočen je 2012. nedostatak kapaciteta osiguranja ili reosiguranja izvoza u Grčku. Stoga je Komisija izmijenila Komunikaciju državama članicama o primjeni članka 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije na osiguranje kratkoročnih izvoznih kredita, privremeno uklonivši Grčku s popisa država s utrživim rizicima <sup>(3)</sup>. Ta izmjena vrijedi do 31. prosinca 2013. To znači da bi se Grčka u načelu od 1. siječnja 2014. ponovno smatrala utrživom jer su na popisu utrživih država u Prilogu Komunikaciji navedene sve države članice EU-a.
- (3) Međutim, u skladu sa stavkom 36. Komunikacije tri mjeseca prije isteka privremenog izuzeća s popisa Komisija je započela preispitivati situaciju kako bi utvrdila opravdava li trenutačno stanje na tržištu vraćanje Grčke na popis

<sup>(1)</sup> SL C 392, 19.12.2012., str. 1.

<sup>(2)</sup> Državni osiguravatelj definiran je kao poduzeće ili druga organizacija koja pruža osiguranje kratkoročnih izvoznih kredita uz podršku ili u ime države članice ili države članice koja pruža osiguranje izvoznih kredita, vidi točku 9.

<sup>(3)</sup> SL C 398, 22.12.2012., str. 6.

država s utrživim rizikom 2014. ili kapacitet tržišta još uvijek nije zadovoljavajući da obuhvati sve gospodarski opravdane rizike te je potrebno produljenje izuzeća s popisa.

## II. PROCJENA

- (4) Pri utvrđivanju opravdava li nedostatnost privatnogospodarsvenog kapaciteta da obuhvati sve gospodarski opravdane rizike privremeno izuzeće Grčke s popisa država s utrživim rizikom, Komisija se savjetovala s državama članicama, privatnim kreditnim osiguravateljima i ostalim zainteresiranim stranama te od njih zatražila podatke. Komisija je 8. listopada 2013. objavila zahtjev za podatke o dostupnosti osiguranja kratkoročnih izvoznih kredita za izvoz u Grčku <sup>(4)</sup>. Rok za dostavu odgovora istekao je 6. studenoga 2013. Od država članica, privatnih osiguravatelja i izvoznika zaprimljena su 24 odgovora.
- (5) Podaci koji su dostavljeni Komisiji ili koje Komisija ima na raspolaganju pokazuju da je kapacitet privatnih osiguravatelja izvoznih kredita za Grčku i dalje nedostatan te da pojava većeg kapaciteta nije izgledna u bliskoj budućnosti. Ukupni osigurani promet za rizike Grčke u razdoblju 2012.–2013. bio je stalno nizak. Privatni osiguravatelji izvoznih kredita i dalje su oprezni pri pružanju pokrivača osiguranjem za izvoze u Grčku i ne daju dovoljno osiguravateljskog kapaciteta za nova ograničenja osiguranja kredita ili čak za pokrivanje postojećeg prometa. Istovremeno državni osiguravatelji bilježe sve veću potražnju kreditnog osiguranja za izvoze u Grčku kao posljedicu nedostatka dostupnosti privatnog osiguranja. Nijedan dostavljeni

<sup>(4)</sup> [http://ec.europa.eu/competition/consultations/2013\\_export\\_greece/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/competition/consultations/2013_export_greece/index_en.html)

odgovor nije sadržavao podatke koji bi potkrijepili činjenicu da Grčku treba ponovno uvrstiti na popis utrživih država.

- (6) Od odluke o privremenom izuzeću Grčke s popisa utrživih država u prosincu 2012. privatni kapacitet nije ponovno uspostavljen 2013. Odgovorima je potvrđeno da je stanje posebice teško za male i srednje izvoznike, a u nekim je slučajevima zabilježen i potpun prestanak pružanja osiguranja. U većini se odgovora smatra da je privatni kapacitet još suviše slab kako bi osigurao izvoz u Grčku i očekuje se da će se 2014. tek neznatno povećati. Analiza Komisije o nedostatnom privatnom kapacitetu osiguranja izvoznih kredita za Grčku iz te odluke i dalje ostaje na snazi.
- (7) Gospodarski izgledi za Grčku od prošlog su prosinca oprezno revidirani u pozitivnom smjeru <sup>(1)</sup>. Međutim, u skladu s jesenskom europskom gospodarskom prognozom 2013. grčko gospodarstvo i dalje je u recesiji iako je pad realnog BDP-a tijekom 2013. sporiji. Očekuje se da će 2014. realni BDP rasti uglavnom zbog izvoza i ulaganja. Nasuprot tomu, očekuje se da će privatna potrošnja i dalje padati u skladu s raspoloživim dohotkom. Istovremeno, prema podacima podnesenima tijekom javnog savjetovanja, očekuje se da će 2014. i dalje rasti ukupan broj stečajeva poduzeća.
- (8) Zbog navedenih razloga, na temelju prikupljenih podataka, Komisija je utvrdila nedostatnost privatnogospodarstvenih kapaciteta da obuhvate sve gospodarski opravdane rizike i odlučila produžiti izuzeće Grčke s popisa država s utrživim rizicima.

### III. IZMJENA KOMUNIKACIJE

- (9) Sljedeća izmjena Komunikacije Komisije državama članicama o primjeni članaka 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije na osiguranje kratkoročnih izvoznih kredita primjenjuje se od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2014.

— Prilog se mijenja i glasi:

„POPIS DRŽAVA S UTRŽIVIM RIZIKOM

Sve države članice osim Grčke

Australija

Kanada

Island

Japan

Novi Zeland

Norveška

Švicarska

Sjedinjene Američke Države”

<sup>(1)</sup> Na primjer: S&P i Fitch: B- s CCC u srpnju 2012.; Moodyjeva procjena kreditne sposobnosti zadržala se na C.

**Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**  
**(Predmet COMP/M.7066 – CNODC/Novatek/Total EPY/Yamal LNG)**

(Tekst značajan za EGP)

(2013/C 372/02)

Dana 13. prosinca 2013. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na web-mjestu Komisije posvećenom tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru.
  - u elektroničkom obliku na web-mjestu EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod brojem dokumenta 32013M7066. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.
-

## IV.

(Obavijesti)

## OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

## EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura <sup>(1)</sup>

18. prosinca 2013.

(2013/C 372/03)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,3749	AUD	australski dolar	1,5434
JPY	japanski jen	141,61	CAD	kanadski dolar	1,4621
DKK	đanska kruna	7,4606	HKD	hongkonški dolar	10,6586
GBP	funta sterlinga	0,84010	NZD	novozelandski dolar	1,6660
SEK	švedska kruna	8,9892	SGD	singapurski dolar	1,7306
CHF	švicarski franak	1,2211	KRW	južnokorejski von	1 448,32
ISK	islandska kruna		ZAR	južnoafrički rand	14,2257
NOK	norveška kruna	8,3795	CNY	kineski renminbi-juan	8,3483
BGN	bugarski lev	1,9558	HRK	hrvatska kuna	7,6360
CZK	češka kruna	27,734	IDR	indonezijska rupija	16 594,88
HUF	mađarska forinta	298,49	MYR	malezijski ringit	4,4808
LTL	litavski litas	3,4528	PHP	filipinski pezo	60,872
LVL	letonski lats	0,7028	RUB	ruski rubalj	45,3050
PLN	poljski zlot	4,1783	THB	tajlandski baht	44,365
RON	rumunjski novi leu	4,4723	BRL	brazilski real	3,1994
TRY	turska lira	2,8137	MXN	meksički pezo	17,8211
			INR	indijska rupija	85,3840

<sup>(1)</sup> Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

**Objašnjenja uz kombiniranu nomenklaturu Europske unije**

(2013/C 372/04)

U skladu s člankom 9. stavkom 1. točkom (a) drugom alinejom Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2658/87 <sup>(1)</sup>, ovime se izmjenjuju Objašnjenja uz kombiniranu nomenklaturu Europske unije <sup>(2)</sup> kako slijedi:

Na stranici 74. između tarifnog broja **1602 „Ostali pripremljeni ili konzervirani proizvodi od mesa, mesnih klaoničkih proizvoda ili krvi”** i podbroja **1602 10 00 „Homogenizirani proizvodi”** ubacuje se sljedeći tekst:

„Vidi dodatnu napomenu 6.(a) uz poglavlje 2. kojom se propisuje razvrstavanje toplinski neobrađenog začinenog mesa peradi u poglavlje 16. Je li toplinski neobrađeno meso peradi začinjeno ili nezačinjeno utvrđuje se metodama senzornog ocjenjivanja za toplinski neobrađeno začinjeno meso peradi utvrđenima Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 1362/2013 (\*).

---

(\*) Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1362/2013 od 11. prosinca 2013. o utvrđivanju metoda senzornog ocjenjivanja toplinski neobrađenog začinenog mesa peradi radi njegova razvrstavanja u Kombiniranu nomenklaturu (SL L 343, 19.12.2013., str. 9.)”

---

<sup>(1)</sup> Uredba Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o zajedničkoj carinskoj tarifi (SL L 256, 7.9.1987., str. 1.).

<sup>(2)</sup> SL C 137, 6.5.2011., str. 1.

## OBAVIJESTI U VEZI S EUROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

## ZAJEDNIČKI ODBOR EGP-a

**Odluke Zajedničkog odbora EGP-a za koje su ispunjeni ustavni zahtjevi u skladu s člankom 103. Sporazuma o EGP-u**

(2013/C 372/05)

Od ožujka 2000., u bilješkama Odluka Zajedničkog odbora EGP-a navodi se ovisi li datum njihova stupanja na snagu o tome je li neka od ugovornih strana ispunila ustavne zahtjeve. Ti su zahtjevi navedeni u pogledu Odluka navedenih u nastavku. Predmetne ugovorne strane obavijestile su ostale govorne strane o dovršetku svojih unutarnjih postupaka. Odluke stupaju na snagu na navedene datume:

Broj odluke	Datum donošenja	Broj objave	Integrirani pravni akt (akti)	Datum stupanja na snagu
89/2006	7.7.2006.	SL L 289, 19.10.2006., str. 28. Dodatak EGP-u br. 52., 19.10.2006., str. 22.	Direktiva 2004/52/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o interoperabilnosti elektroničkih sustava za naplatu cestarine u Zajednici, kako je ispravljena u SL L 200, 7.6.2004., str. 50.	1.5.2013.
17/2009	5.2.2009.	SL L 73, 19.3.2009., str. 55. Dodatak EGP-u br. 16., 19.3.2009., str. 25.	Direktiva 2004/35/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 21. travnja 2004. o odgovornosti za okoliš u pogledu sprečavanja i otklanjanja štete u okolišu	1.7.2013.
157/2009	4.12.2009.	SL L 62, 11.3.2010., str. 63. Dodatak EGP-u br. 12., 11.3.2010., str. 61.	Direktiva 2009/49/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 18. lipnja 2009. o izmjeni direktiva Vijeća 78/660/EEZ i 83/349/EEZ o određenim zahtjevima objavljivanja za srednje velika trgovačka društva i obvezi sastavljanja konsolidiranih financijskih izvještaja	1.6.2013.
32/2010	12.3.2010.	SL L 143, 10.6.2010., str. 27. Dodatak EGP-u br. 30., 10.6.2010., str. 34.	Direktiva 2009/20/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o osiguranju brodovlasnika za pomorske tražbine	1.5.2013.
123/2010	10.11.2010.	SL L 58, 3.3.2011., str. 81. Dodatak EGP-u br. 12., 3.3.2011., str. 25.	Uredba Komisije (EU) br. 285/2010 od 6. travnja 2010. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 785/2004 Europskog parlamenta i Vijeća o zahtjevima u vezi s osiguranjem zračnih prijevoznika i operatora zrakoplova	1.5.2013.
17/2011	1.4.2011.	SL L 171, 30.6.2011., str. 15. Dodatak EGP-u br. 37., 30.6.2011., str. 17.	Uredba (EZ) br. 392/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o odgovornosti prijevoznika u prijevozu putnika morem u slučaju nesreća	1.7.2013.



Broj odluke	Datum donošenja	Broj objave	Integrirani pravni akt (akti)	Datum stupanja na snagu
78/2011	1.7.2011.	SL L 262, 6.10.2011., str. 45. Dodatak EGP-u br. 54., 6.10.2011., str. 57.	Direktiva 2009/138/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 25. studenoga 2009. o osnivanju i obavljanju djelatnosti osiguranja i reosiguranja (Solventnost II) (preinačeno)	1.12.2012.
103/2011	30.9.2011.	SL L 318, 1.12.2011., str. 41. Dodatak EGP-u br. 65., 1.12.2011., str. 14.	Odluka Komisije 2010/713/EU od 9. studenoga 2010. o modulima za postupke ocjene sukladnosti, prikladnosti za uporabu i EZ provjere podsustava koji se koriste u tehničkim specifikacijama za interoperabilnost donesenim na temelju Direktive 2008/57/EZ Europskog parlamenta i Vijeća	1.4.2013.
163/2011	19.12.2011.	SL L 76, 15.3.2012., str. 51. Dodatak EGP-u br. 15., 15.3.2012., str. 58.	Uredba (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. veljače 2008. o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Europske agencije za sigurnost zračnog prometa i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 91/670/EEZ, Uredbe (EZ) br. 1592/2002 i Direktive 2004/36/EZ	1.3.2013.
164/2011	19.12.2011.	SL L 76, 15.3.2012., str. 56. Dodatak EGP-u br. 15., 15.3.2012., str. 63.	Uredba (EZ) br. 690/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. srpnja 2009. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 216/2008. o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Europske agencije za sigurnost zračnog prometa i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 91/670/EEZ, Uredbe (EZ) br. 1592/2002 i Direktive 2004/36/EZ	1.3.2013.
165/2011	19.12.2011.	SL L 76, 15.3.2012., str. 57. Dodatak EGP-u br. 15., 15.3.2012., str. 64.	Uredba (EZ) br. 1108/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 216/2008 u području aerodroma, upravljanja zračnim prometom i usluga u zračnoj plovidbi i o stavljanju izvan snage Direktive 2006/23/EZ	1.3.2013.
9/2012	10.2.2012.	SL L 161, 21.6.2012., str. 15. Dodatak EGP-u br. 34., 21.6.2012., str. 17.	Uredba Komisije (EZ) br. 282/2008 od 27. ožujka 2008. o materijalima i predmetima od reciklirane plastike koji dolaze u dodir s hranom te o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2023/2006	1.2.2013.
23/2012	10.2.2012.	SL L 161, 21.6.2012., str. 28. Dodatak EGP-u br. 34., 21.6.2012., str. 33.	Provedbena uredba Komisije (EU) br. 651/2011 od 5. srpnja 2011. o donošenju poslovnika o stalnom okviru suradnje, koji države članice uspostavljaju u suradnji s Komisijom u skladu s člankom 10. Direktive 2009/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća	1.2.2013.
52/2012	30.3.2012.	SL L 207, 2.8.2012., str. 32. Dodatak EGP-u br. 43., 2.8.2012., str. 39.	Uredba (EU) br. 492/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o slobodi kretanja radnika u Uniji	1.2.2013.

Broj odluke	Datum donošenja	Broj objave	Integrirani pravni akt (akti)	Datum stupanja na snagu
55/2012	30.3.2012.	SL L 207, 2.8.2012., str. 35. Dodatak EGP-u br. 43., 2.8.2012., str. 43.	Direktiva 2011/7/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o borbi protiv kašnjenja u plaćanju u poslovnim transakcijama	1.5.2013.
62/2012	30.3.2012.	SL L 207, 2.8.2012., str. 42. Dodatak EGP-u br. 43., 2.8.2012., str. 51.	Direktiva 2009/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o određivanju temeljnih načela o istraživanju nesreća u području pomorskog prometa i o izmjeni Direktive Vijeća 1999/35/EZ i Direktive 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća	1.2.2013.
98/2012	30.4.2012.	SL L 248, 13.9.2012., str. 36. Dodatak EGP-u br. 50., 13.9.2012., str. 41.	Uredba (EU) br. 691/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. srpnja 2011. o europskim ekonomskim računima okoliša	1.2.2013.
101/2012	30.4.2012.	SL L 248, 13.9.2012., str. 39. Dodatak EGP-u br. 50., 13.9.2012., str. 45.	Protokol 31. – uz Sporazum o EGP-u – Odluka ZO-a o proširenju suradnje ugovornih strana Sporazuma kako bi uključivala Direktivu Vijeća 2008/114/EZ od 8. prosinca 2008. o utvrđivanju i označavanju europske kritične infrastrukture i procjeni potrebe poboljšanja njezine zaštite	5.3.2013.
102/2012	30.4.2012.	SL L 248, 13.9.2012., str. 40. Dodatak EGP-u br. 50., 13.9.2012., str. 46.	<p>Uredba Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u)</p> <p>Uredba Komisije (EZ) br. 436/2009 od 26. svibnja 2009. o utvrđivanju detaljnih pravila Uredbe Vijeća (EZ) br. 479/2008 u pogledu vinogradarskog registra, obveznih izvjava te za primjenu prikupljanja informacija za praćenje tržišta vina, dokumenata koji prate pošiljke proizvoda od grožđa i vina i evidencija koje se vode u vinskom sektoru</p> <p>Uredba vijeća (EZ) br. 491/2009 od 25. svibnja 2009. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1234/2007 o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u)</p> <p>Uredba Komisije (EZ) br. 606/2009 od 10. srpnja 2009. o utvrđivanju određenih detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 479/2008 u pogledu kategorija proizvoda od vinove loze, enoloških postupaka i primjenjivih ograničenja</p> <p>Uredba Komisije (EZ) br. 607/2009 od 14. srpnja 2009. o utvrđivanju određenih detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 479/2008 u pogledu zaštićenih oznaka izvornosti i oznaka zemljopisnog podrijetla, tradicionalnih izraza, označavanja i prezentiranja određenih proizvoda u sektoru vina</p>	1.4.2013.

Broj odluke	Datum donošenja	Broj objave	Integrirani pravni akt (akti)	Datum stupanja na snagu
106/2012	15.6.2012.	SL L 270, 4.10.2012., str. 6. Dodatak EGP-u br. 56., 4.10.2012., str. 8.	<p>Uredba (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o razvrstavanju, označavanju i pakiranju tvari i smjesa, o izmjeni i stavljanju izvan snage Direktive 67/548/EEZ i Direktive 1999/45/EZ i o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1907/2006</p> <p>Uredba (EZ) br. 1336/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 648/2004 radi prilagodbe s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 o razvrstavanju, označavanju i pakiranju tvari i smjesa</p> <p>Direktiva 2008/112/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o izmjeni direktiva Vijeća 76/768/EEZ, 88/378/EEZ, 1999/13/EZ i direktiva 2000/53/EZ, 2002/96/EZ i 2004/42/EZ Europskog parlamenta i Vijeća radi njihove prilagodbe Uredbi (EZ) br. 1272/2008 o razvrstavanju, označavanju i pakiranju tvari i smjesa</p> <p>Uredba Komisije (EU) br. 453/2010 od 20. svibnja 2010. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH)</p> <p>Uredba Komisije (EZ) br. 440/2010 od 21. svibnja 2010. o naknadama koje se plaćaju Europskoj agenciji za kemikalije na temelju Uredbe (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o razvrstavanju, označavanju i pakiranju tvari i smjesa</p>	1.2.2013.
107/2012	15.6.2012.	SL L 270, 4.10.2012., str. 29. Dodatak EGP-u br. 56., 4.10.2012., str. 28.	<p>Uredba Komisije (EZ) br. 790/2009 od 10. kolovoza 2009. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o razvrstavanju, označavanju i pakiranju tvari i smjesa za potrebe njezine prilagodbe tehničkom i znanstvenom napretku</p> <p>Uredba Komisije (EU) br. 252/2011 od 15. ožujka 2011. o izmjeni Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) u pogledu Priloga I.</p> <p>Uredba Komisije (EU) br. 286/2011 od 10. ožujka 2011. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o razvrstavanju, označavanju i pakiranju tvari i smjesa, za potrebe njezine prilagodbe tehničkom i znanstvenom napretku, kako je ispravljena u SL L 138, 26.5.2011., str. 66.</p>	1.2.2013.

Broj odluke	Datum donošenja	Broj objave	Integrirani pravni akt (akti)	Datum stupanja na snagu
109/2012	15.6.2012.	SL L 270, 4.10.2012., str. 31. Dodatak EGP-u br. 56., 4.10.2012., str. 31.	Direktiva 2007/65/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2007. o izmjeni Direktive Vijeća 89/552/EEZ o usklađivanju određenih odredaba utvrđenih zakonima i drugim propisima u državama članicama u odnosu na obavljanje djelatnosti televizijskog emitiranja  Direktiva 2010/13/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 10. ožujka 2010. o koordinaciji određenih odredaba utvrđenih zakonima i drugim propisima u državama članicama o pružanju audiovizualnih medijskih usluga (Direktiva o audiovizualnim medijskim uslugama), kako je ispravljena u SL L 263, 6.10.2010., str. 15.	1.2.2013.
115/2012	15.6.2012.	SL L 270, 4.10.2012., str. 38. Dodatak EGP-u br. 56., 4.10.2012., str. 39.	Direktiva 2009/31/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o geološkom skladištenju ugljikovog dioksida i o izmjeni Direktive Vijeća 85/337/EEZ, Direktiva Europskog parlamenta i Vijeća 2000/60/EZ, 2001/80/EZ, 2004/35/EZ, 2006/12/EZ, 2008/1/EZ i Uredbe (EZ) br. 1013/2006	1.6.2013.
126/2012	13.7.2012.	SL L 309, 8.11.2012., str. 4. Dodatak EGP-u br. 63., 8.11.2012., str. 5.	Uredba (EZ) br. 764/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o utvrđivanju postupaka koji se odnose na primjenu određenih nacionalnih tehničkih propisa na proizvode koji se zakonito stavljaju na tržište u drugoj državi članici  Uredba (EZ) br. 765/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o odgovornosti prijevoznika u prijevozu putnika morem u slučaju nesreća  Odluka (EZ) br. 768/2008/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o zajedničkom okviru za stavljanje na tržište proizvoda	1.4.2013.
127/2012	13.7.2012.	SL L 309, 8.11.2012., str. 6. Dodatak EGP-u br. 63., 8.11.2012., str. 7.	Direktiva 2009/48/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 18. lipnja 2009. o sigurnosti igračaka	1.4.2013.
138/2012	13.7.2012.	SL L 309, 8.11.2012., str. 20. Dodatak EGP-u br. 63., 8.11.2012., str. 23.	Uredba Vijeća (EU) br. 333/2011 od 31. ožujka 2011. o uspostavi kriterija za određivanje trenutka kada određene vrste otpadnog metala prestaju biti otpad u skladu s Direktivom 2008/98/EZ Europskog parlamenta i Vijeća	1.4.2013.
139/2012	13.7.2012.	SL L 309, 8.11.2012., str. 21. Dodatak EGP-u br. 63., 8.11.2012., str. 24.	Protokol 31. – uz Sporazum o EGP-u – Odluka ZO-a o proširenju suradnje ugovornih strana Sporazuma o EGP-u kako bi uključivala Uredbu (EU) br. 911/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2010. o Europskom programu za praćenje Zemlje (GMES) i njegovim početnim operativnim aktivnostima (2011.–2013.)	15.12.2012.

Broj odluke	Datum donošenja	Broj objave	Integrirani pravni akt (akti)	Datum stupanja na snagu
143/2012	13.7.2012.	SL L 309, 8.11.2012., str. 27. Dodatak EGP-u br. 63., 8.11.2012., str. 31.	<p>Uredba Komisije (EZ) br. 1166/2009 od 30. studenoga 2009 o izmjeni i ispravku Uredbe Komisije (EZ) br. 606/2009 o utvrđivanju određenih detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 479/2008 u pogledu kategorija proizvoda od vinove loze, enoloških postupaka i primjenjivih ograničenja</p> <p>Uredba Komisije (EZ) br. 401/2010 od 7. svibnja 2010. o izmjeni i ispravku Uredbe (EZ) br. 607/2009 o utvrđivanju određenih detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 479/2008 u pogledu zaštićenih oznaka izvornosti i oznaka zemljopisnog podrijetla, tradicionalnih izraza, označavanja i prezentiranja određenih proizvoda u sektoru vina, kako je ispravljena u SL L 248, 22.9.2010., str. 67.</p> <p>Uredba Komisije (EU) br. 1022/2010 od 12. studenoga 2010. o odobrenju povišenja graničnih vrijednosti za obogaćivanje vina proizvedenog od grožđa ubranog 2010. u nekim vinorodnim zonama</p> <p>Uredba Komisije (EU) br. 53/2011 od 21. siječnja 2011. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 606/2009 o utvrđivanju određenih detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 479/2008 u pogledu kategorija proizvoda od vinove loze, enoloških postupaka i primjenjivih ograničenja</p> <p>Uredba Komisije (EU) br. 538/2011 od 1. lipnja 2011. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 607/2009 o utvrđivanju određenih detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 479/2008 u pogledu zaštićenih oznaka izvornosti i oznaka zemljopisnog podrijetla, tradicionalnih izraza, označavanja i prezentiranja određenih proizvoda u sektoru vina</p>	1.4.2013.
149/2012	13.7.2012.	SL L 309, 8.11.2012., str. 34. Dodatak EGP-u br. 63., 8.11.2012., str. 39.	Direktiva 2008/104/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenoga 2008. o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje	1.5.2013.
158/2012	28.9.2012.	SL L 341, 13.12.2012., str. 8. Dodatak EGP-u br. 70., 13.12.2012., str. 9.	Uredba (EU) br. 1007/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. rujna 2011. o nazivima tekstilnih vlakana i povezanom označavanju i obilježavanju sirovinskog sastava tekstilnih proizvoda i o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 73/44/EEZ te direktiva 96/73/EZ i 2008/121/EZ Europskog parlamenta i Vijeća	1.5.2013.

Broj odluke	Datum donošenja	Broj objave	Integrirani pravni akt (akti)	Datum stupanja na snagu
167/2012	28.9.2012.	SL L 341, 13.12.2012., str. 18. Dodatak EGP-u br. 70., 13.12.2012., str. 22.	Direktiva 2010/73/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o izmjeni Direktive 2003/71/EZ o prospektu koji je potrebno objaviti prilikom javne ponude vrijednosnih papira ili prilikom uvrštenja u trgovanje i o izmjeni Direktive 2004/109/EZ o usklađivanju zahtjeva za transparentnošću u vezi s podacima o izdavateljima čiji su vrijednosni papiri uvršteni za trgovanje na uređenom tržištu	1.5.2013.
168/2012	28.9.2012.	SL L 341, 13.12.2012., str. 19. Dodatak EGP-u br. 70., 13.12.2012., str. 23.	<p>Uredba Komisije (EU) br. 583/2010 od 1. srpnja 2010. o provedbi Direktive 2009/65/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s ključnim informacijama za ulagatelje i uvjetima koje je potrebno ispuniti prilikom dostavljanja ključnih informacija ulagateljima ili prospekta na trajnom mediju koji nije papir ili putem internetske stranice</p> <p>Uredba Komisije (EU) br. 584/2010 od 1. srpnja 2010. o provedbi Direktive 2009/65/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u vezi oblika i sadržaja standardne obavijesti i potvrde UCITS-a, korištenja elektroničke komunikacije između nadležnih tijela za potrebe obavješćivanja i postupaka izravnog nadzora i istražnih radnji i razmjene informacija između nadležnih tijela</p> <p>Direktiva Komisije 2010/43/EU od 1. srpnja 2010. o provedbi Direktive 2009/65/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu organizacijskih zahtjeva, sukoba interesa, poslovanja, upravljanja rizicima i sadržaja sporazuma između depozitara i društva za upravljanje</p> <p>Direktiva Komisije 2010/42/EU od 1. srpnja 2010. o provedbi Direktive 2009/65/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u vezi određenih odredbi o pripajanjima ili spajanjima fondova, strukturama glavnih i napajajućih fondova i postupku obavješćivanja, kako je ispravljena u SL L 179, 14.7.2010., str. 16.</p>	1.5.2013.
173/2012	28.9.2012.	SL L 341, 13.12.2012., str. 25. Dodatak EGP-u br. 70., 13.12.2012., str. 29.	Uredba (EU) br. 531/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. lipnja 2012. o roamingu u javnim pokretnim komunikacijskim mrežama u Uniji (preinaka)	7.12.2012.
180/2012	28.9.2012.	SL L 341, 13.12.2012., str. 34. Dodatak EGP-u br. 70., 13.12.2012., str. 41.	Uredba Komisije (EU) br. 1149/2011 od 21. listopada 2011. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2042/2003 o kontinuiranoj plovidbenosti zrakoplova i aeronautičkih proizvoda, dijelova i uređaja, te o odobravanju organizacija i osoblja uključenih u te poslove	1.3.2013.

Broj odluke	Datum donošenja	Broj objave	Integrirani pravni akt (akti)	Datum stupanja na snagu
184/2012	28.9.2012.	SL L 341, 13.12.2012., str. 38. Dodatak EGP-u br. 70., 13.12.2012., str. 46.	Odluka Komisije 2011/740/EU od 14. studenoga 2011. o izmjeni odluka 2006/799/EZ, 2007/64/EZ, 2007/506/EZ, 2007/742/EZ, 2009/543/EZ i 2009/544/EZ radi produljenja važenja ekoloških mjerila za dodjelu znaka za okoliš EU-a za određene proizvode	1.7.2013.
186/2012	28.9.2012.	SL L 341, 13.12.2012., str. 40. Dodatak EGP-u br. 70., 13.12.2012., str. 48.	Odluka Komisije 2011/92/EU od 10. veljače 2011. o uvođenju upitnika za prvo izvješće o provedbi Direktive 2009/31/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o geološkom skladištenju ugljikovog dioksida	1.6.2013.
190/2012	28.9.2012.	SL L 341, 13.12.2012., str. 44. Dodatak EGP-u br. 70., 13.12.2012., str. 52.	Provedbena uredba Komisije (EU) br. 670/2011 od 12. srpnja 2011. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 607/2009 o utvrđivanju određenih detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 479/2008 u pogledu zaštićenih oznaka izvornosti i oznaka zemljopisnog podrijetla, tradicionalnih izraza, označavanja i prezentiranja određenih proizvoda u sektoru vina	1.4.2013.
199/2012	26.10.2012.	SL L 21, 24.1.2013., str. 49. Dodatak EGP-u br. 6., 24.1.2013., str. 17.	Uredba Komisije (EU) br. 1286/2011 od 9. prosinca 2011. o donošenju opće metodologije za istraživanje pomorskih nesreća i nezgoda, razvijene u skladu s člankom 5. stavkom 4. Direktive 2009/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća	1.2.2013.
200/2012	26.10.2012.	SL L 21, 24.1.2013., str. 50. Dodatak EGP-u br. 6., 24.1.2013., str. 18.	Uredba (EZ) br. 66/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. studenoga 2009. o znaku za okoliš EU-a, kako je ispravljena u SL L 108, 29.4.2010., str. 355.	1.7.2013.
201/2012	26.10.2012.	SL L 21, 24.1.2013., str. 51. Dodatak EGP-u br. 6., 24.1.2013., str. 19.	Odluka Komisije 2010/709/EU od 22. studenoga 2010. o osnivanju Odbora Europske unije za znak zaštite okoliša  Odluka Komisije 2011/263/EU od 28. travnja 2011. o utvrđivanju ekoloških mjerila za dodjelu znaka zaštite okoliša Europske unije za deterdžente za perilice posuđa  Odluka Komisije 2011/264/EU od 28. travnja 2011. o utvrđivanju ekoloških mjerila za dodjelu znaka zaštite okoliša EU-a za deterdžente za pranje rublja  Odluka Komisije 2011/330/EU od 6. lipnja 2011. o utvrđivanju ekoloških mjerila za dodjelu znaka zaštite okoliša EU-a za prijenosna računala  Odluka Komisije 2011/331/EU od 6. lipnja 2011. o utvrđivanju ekoloških mjerila za dodjelu znaka zaštite okoliša EU-a za izvore svjetlosti	1.7.2013.

Broj odluke	Datum donošenja	Broj objave	Integrirani pravni akt (akti)	Datum stupanja na snagu
			<p>Odluka Komisije 2011/333/EU od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju ekoloških mjerila za dodjelu znaka zaštite okoliša EU-a za fotokopirni i grafički papir (6), kako je ispravljena u SL L 161, 21.6.2011., str. 34.</p> <p>Odluka Komisije 2011/337/EU od 9. lipnja 2011. o utvrđivanju ekoloških mjerila za dodjelu znaka zaštite okoliša EU-a za prijenosna računala</p> <p>Odluka Komisije 2011/381/EU od 24. lipnja 2011. o utvrđivanju ekoloških mjerila za dodjelu znaka zaštite okoliša EU-a za maziva</p> <p>Odluka Komisije 2011/382/EU od 24. lipnja 2011. o utvrđivanju ekoloških mjerila za dodjelu znaka za okoliš EU-a za deterdžente za ručno pranje posuđa</p> <p>Odluka Komisije 2011/383/EU od 28. lipnja 2011. o utvrđivanju ekoloških mjerila za dodjelu znaka zaštite okoliša EU-a za višenamjenska sredstva za čišćenje i sredstva za čišćenje sanitarija, kako je ispravljena u SL L 110, 24.4.2012., str. 44.</p>	
210/2012	7.12.2012.	SL L 81, 21.3.2013., str. 10. Dodatak EGP-u br. 18, 21.3.2013., str. 12.	Delegirana uredba Komisije (EU) br. 286/2012. od 27. siječnja 2012. o izmjeni Priloga I., Priloga VIII. i IX. Uredbi (EZ) br. 1007/2011 Europskog parlamenta i Vijeća o nazivima tekstilnih vlakana i s njima povezanom etiketiranju i označivanju sirovinskog sastava tekstilnih proizvoda radi uključivanja naziva novih tekstilnih vlakna za potrebe njihove prilagodbe tehničkom i znanstvenom napretku	1.8.2013.
217/2012	7.12.2012.	SL L 81, 21.3.2013., str. 17. Dodatak EGP-u br. 18., 21.3.2013., str. 19.	Direktiva 2010/30/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 19. svibnja 2010. o označivanju potrošnje energije i ostalih resursa proizvoda povezanih s energijom uz pomoć oznaka i standardiziranih informacija o proizvodu	1.6.2013.
218/2012	7.12.2012.	SL L 81, 21.3.2013., str. 18. Dodatak EGP-u br. 18., 21.3.2013., str. 21.	<p>Delegirana Uredba Komisije (EU) br. 1059/2010 od 28. rujna 2010. dopuni Direktive 2010/30/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu označivanja energetske učinkovitosti kućanskih perilica posuđa</p> <p>Delegirana Uredba Komisije (EU) br. 1060/2010 od 28. rujna 2010. o dopuni Direktive 2010/30/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu označivanja energetske učinkovitosti kućanskih rashladnih uređaja</p> <p>Delegirana Uredba Komisije (EU) br. 1061/2010 od 28. rujna 2010. o dopuni Direktive 2010/30/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu označivanja energetske učinkovitosti kućanskih perilica rublja, kako je ispravljena u SL L 249, 27.9.2011., str. 21. i SL L 297, 16.11.2011., str. 72.</p>	1.6.2013.



Broj odluke	Datum donošenja	Broj objave	Integrirani pravni akt (akti)	Datum stupanja na snagu
			Delegirana Uredba Komisije (EU) br. 1062/2010 od 28. rujna 2010. o dopuni Direktive 2010/30/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu označivanja energetske učinkovitosti televizora	
219/2012	7.12.2012.	SL L 81, 21.3.2013., str. 20. Dodatak EGP-u br. 18., 21.3.2013., str. 24.	Delegirana uredba Komisije (EU) br. 626/2011 od 4. svibnja 2011. o dopuni Direktive 2010/30/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu označivanja energetske učinkovitosti klimatizacijskih uređaja	1.6.2013.
223/2012	7.12.2012.	SL L 81, 21.3.2013., str. 25. Dodatak EGP-u br. 18., 21.3.2013., str. 30.	Uredba Komisije (EU) br. 748/2012 od 3. kolovoza 2012. o utvrđivanju provedbenih pravila za certifikaciju plovidbenosti i ekološku certifikaciju zrakoplova i s njima povezanih proizvoda, dijelova i uređaja te za certifikaciju projektnih i proizvodnih organizacija (preinačena)	1.3.2013.
229/2012	7.12.2012.	SL L 81, 21.3.2013., str. 31. Dodatak EGP-u br. 18., 21.3.2013., str. 37.	Direktiva Komisije 2011/90/EU od 14. studenoga 2011. o izmjeni dijela II. Priloga I. Direktivi 2008/48/EZ Europskog parlamenta i Vijeća koji predviđa dodatne pretpostavke za izračun efektivne kamatne stope	1.8.2013.
231/2012	7.12.2012.	SL L 81, 21.3.2013., str. 33. Dodatak EGP-u br. 18., 21.3.2013., str. 39.	Odluka Komisije 2012/448/EU od 12. srpnja 2012. o utvrđivanju ekoloških mjerila za dodjelu znaka zaštite okoliša EU-a za novinski papir  Odluka Komisije 2012/481/EU od 16. kolovoza 2012. o utvrđivanju ekoloških mjerila za dodjelu znaka zaštite okoliša EU-a za tiskani papir	1.7.2013.
10/2013	1.2.2013.	SL L 144, 30.5.2013., str. 14. Dodatak EGP-u br. 31., 30.5.2013., str. 16.	Delegirana uredba Komisije (EU) br. 392/2012 od 1. ožujka 2012. o dopuni Direktive 2010/30/EU Europskog parlamenta i Vijeća u odnosu na označivanje energetske učinkovitosti kućanskih bubnjastih sušilica rublja, kako je ispravljena u SL L 124, 11.5.2012., str. 56.	1.6.2013.
13/2013	1.2.2013.	SL L 144, 30.5.2013., str. 18. Dodatak EGP-u br. 31., 30.5.2013., str. 21.	Direktiva 2008/92/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2008. o postupku Zajednice za poboljšanje transparentnosti cijena plina i električne energije koje se zaračunavaju industrijskim krajnjim korisnicima (preinaka)	1.8.2013.
24/2013	1.2.2013.	SL L 144, 30.5.2013., str. 31. Dodatak EGP-u br. 31., 30.5.2013., str. 35.	Odluka Komisije 2012/49/EU od 26. siječnja 2012. o izmjeni odluka 2011/263/EU i 2011/264/EU kako bi se uzele u obzir promjene u razvrstavanju enzima u skladu s Prilogom I. Uredbi Vijeća 67/548/EEZ i Priloga VI. Uredbi (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća	1.7.2013.

Broj odluke	Datum donošenja	Broj objave	Integrirani pravni akt (akti)	Datum stupanja na snagu
44/2013	15.3.2013.	SL L 231, 29.8.2013., str. 18. Dodatak EGP-u br. 49., 29.8.2013., str. 20.	Odluka Komisije 2012/720/EU od 14. studenoga 2012. o utvrđivanju ekoloških kriterija za dodjelu znaka zaštite okoliša EU-a za deterđente za strojno industrijsko i profesionalno pranje posuđa  Odluka Komisije 2012/721 od 14. studenoga 2012. o utvrđivanju ekoloških mjerila za dodjelu znaka zaštite okoliša EU-a za deterđente za pranje rublja u industrijskom i institucionalnom sektoru	1.7.2013.
95/2013	3.5.2013.	SL L 291, 31.10.2013., str. 61. Dodatak EGP-u br. 61., 31.10.2013., str. 69.	Samo akti stavljeni izvan snage (pročišćene Odluke Zajedničkog odbora)	1.7.2013.

V.

(Objave)

## SUDSKI POSTUPCI

### SUD EFTA-e

#### ODLUKA SUDA

od 11. rujna 2013.

u predmetu E-6/12

#### Nadzorno tijelo EFTA-a protiv Kraljevine Norveške

(Neispunjavanje obveza države EGP-a/EFTA-e – Uredba (EEZ) br. 1408/71 – Uredba (EEZ) br. 574/72 – Socijalna sigurnost radnika migranata)

(2013/C 372/06)

U predmetu E-6/12, Nadzorno tijelo EFTA-e protiv Kraljevine Norveške – ZAHTJEV za izjavu da Kraljevina Norveška, neocjenjujući u upravnoj praksi je li dijete, koje s jednim roditeljem živi izvan Norveške, uglavnom ovisno o roditelju odvojenom od drugog roditelja koji živi u Norveškoj, krši članak 1. točku (f) podtočku i. drugu rečenicu u vezi s člankom 76. Akta iz točke 1. Priloga VI. Sporazumu o Europskom gospodarskom prostoru (Uredba Vijeća (EEZ) br. 1408/71 od 14. lipnja 1971. o primjeni sustava socijalne sigurnosti na zaposlene osobe i njihove obitelji koji se kreću unutar Zajednice, kako je izmijenjena) prilagođenog Sporazumu o EGP-u njegovim Protokolom 1., Sud, u sastavu Carl Baudenbacher, predsjednik, i suci Per Christiansen i Páll Hreinsson (sudac-izvjestitelj), donio je 11. rujna 2013. odluku kao u izreci:

Sud:

1. izjavljuje da Kraljevina Norveška, neocjenjujući u upravnoj praksi u skladu sa Zakonom o davanjima za djecu je li dijete, koje s jednim roditeljem živi izvan Norveške, uglavnom ovisno o roditelju odvojenom od drugog roditelja koji živi u Norveškoj, krši članak 1. točku (f) podtočku i. drugu rečenicu Akta iz točke 1. Priloga Sporazumu o Europskom gospodarskom prostoru (Uredba Vijeća (EEZ) br. 1408/71 od 14. lipnja 1971. o primjeni sustava socijalne sigurnosti na zaposlene osobe i njihove obitelji koji se kreću unutar Zajednice, kako je izmijenjena), prilagođenog Sporazumu o EGP-u njegovim Protokolom 1.;
2. odbacuje preostale dijelove zahtjeva i
3. nalaže da svaka strana snosi svoje troškove.

**NALOG SUDA****od 7. listopada 2013.****u spojenim predmetima E-4/12 i E-5/12****Risdal Touring AS i Konkurrenten.no AS protiv Nadzornog tijela EFTA-e***(Postupak za poništenje odluke Nadzornog tijela EFTA-e – Pristup dokumentima – Pravo na pristup – Obustava postupka)**(2013/C 372/07)*

U spojenim predmetima E-4/12 i E-5/12, Risdal Touring AS i Konkurrenten.no AS protiv Nadzornog tijela EFTA-e – ZAHTEJEV kojim se u predmetu E-4/12 *Risdal Touring* traži poništenje odluke tuženika, o kojoj je prva obavijest bez obrazloženja poslana 5. travnja 2012. i naknadna obavijest 4. svibnja 2012., kojom se uskraćuje javni pristup cjelokupnom sadržaju i posebnim dokumentima u predmetu ESA-e br. 70506 o državnim potporama, na temelju Pravila o pristupu dokumentima („RAD”) utvrđenima Odlukom ESA-e br. 407/08/COL od 27. lipnja 2008.; i u predmetu E-5/12 *Konkurrenten* poništenje odluke tuženika o kojoj je obavijest bez obrazloženja poslana 5. travnja 2012. i kojom se uskraćuje javni pristup cjelokupnom sadržaju predmeta ESA-e br. 60510 o državnim potporama, na temelju RAD-a utvrđenog Odlukom ESA-e br. 407/08/COL od 27. lipnja 2008., Sud, u sastavu Carl Baudenbacher, predsjednik i sudac-izvjestitelj, te suci Per Christiansen i Páll Hreinsson, donio je 7. listopada 2013. odluku kao u izreci:

Sud ovim odlučuje:

*U predmetu E-4/12 Risdal Touring AS protiv Nadzornog tijela EFTA-e:*

1. Dio zahtjeva koji se odnosi na posebne dokumente odbacuje se kao nedopušten.
2. Nije potrebno donijeti presudu o ostatku zahtjeva.
3. ESA snosi svoje troškove postupka i polovinu troškova postupka podnositelja zahtjeva.
4. Podnositelj zahtjeva snosi polovinu svojih troškova.

*U predmetu E-5/12 Konkurrenten.no AS protiv Nadzornog tijela EFTA-e:*

1. Zahtjev se odbacuje kao nedopušten.
2. ESA snosi svoje troškove postupka i troškove postupka podnositelja zahtjeva.

**Zahtjev za savjetodavno mišljenje Suda EFTA-e što ga je Okružni sud u Oslu podnio 30. kolovoza 2013. u vezi s predmetom Fred. Olsen i ostali protiv Staten v/Skattedirektorateta**

**(Predmet E-20/13)**

(2013/C 372/08)

Dopisom Sudu EFTA-e od 30. kolovoza 2013., zaprimljenim u pisarnicu Suda 30. kolovoza 2013., Okružni sud u Oslu (Oslo tingrett) podnio je zahtjev za savjetodavno mišljenje u predmetu Fred. Olsen i ostali protiv Staten v/Skattedirektorateta o sljedećim pitanjima:

1. Ulaze li trustovi kao oblik poslovnog nastana u područje primjene članka 31. Sporazuma o EGP-u o slobodi poslovnog nastana?

Dopunsko pitanje: Ako ulazi, tko je u skladu s odredbom Sporazuma o EGP-u nositelj prava?

2. Ako je odgovor na prvo pitanje potvrđan: Zadovoljava li trust uvjet ekonomske djelatnosti iz članka 31. Sporazuma o EGP-u?
3. Ako je odgovor na prvo pitanje niječan: Ulazi li trust u područje primjene članka 40. Sporazuma o EGP-u o pravu na slobodno kretanje kapitala?
4. Ako je odgovor na prvo ili treće pitanje potvrđan: Je li norveškim pravilima o stranim ovisnim društvima obuhvaćeno najmanje jedno ograničenje slobode poslovnog nastana ili prava na slobodno kretanje kapitala?
5. Ako je odgovor na četvrto pitanje potvrđan: Mogu li se ograničenja opravdati najvažnijim javnim interesima i jesu li ona razmjerna?
6. Čine li stalno plaćanje poreza na bogatstvo korisnika imovinom trusta i oporezivanje po stopi od 1,1 % ograničenje u skladu s člankom 31. i/ili člankom 40. Sporazuma o EGP-u – i mogu li se time služiti korisnici trusta kako je opisano u dijelu 2. zahtjeva za savjetodavno mišljenje?

Ako je odgovor na pitanje potvrđan:

- Može li se ograničenje opravdati najvažnijim javnim interesima i je li ono razmjerno?
- Je li oporezivanje suprotno uvjetu poštovanja temeljnih prava iz Sporazuma o EGP-u?
- Hoće li biti važno je li na snagu stupio sporazum o razmjeni informacija između Norveške i Lihtenštajna?

**Postupak koji je Međunarodna nogometna federacija (FIFA) pokrenula protiv Nadzornog tijela EFTA-e 4. listopada 2013.**

**(Predmet E-21/13)**

(2013/C 372/09)

Međunarodna nogometna federacija (FIFA), koju zastupaju odvjetnik Ami Barav, član Odvjetničke komore Engleske i Walesa te Odvjetničke komore Pariza, odvjetnik Peter Dyrberg, član Odvjetničke komore Danske, i odvjetnik Damien Reymond, član Odvjetničke komore Pariza, c/o Olswang, 326 Avenue Louise, bte 26, 1050 Bruxelles, Belgija, pokrenula je 4. listopada 2013. pred Sudom EFTA-e postupak protiv Nadzornog tijela EFTA-e (ESA).

Tužitelj od Suda EFTA-e zahtijeva:

- i. da poništi osporavanu odluku u dijelu kojim se odobrava uključivanje utakmica manje važnosti koje se igraju na FIFA-inom Svjetskom nogometnom prvenstvu<sup>TM</sup> na norveški popis događanja;
- ii. da naloži ESA-i da plati svoje i FIFA-ine troškove ovog postupka.

*Pravna pozadina i činjenična osnova te navedeni razlozi:*

- Tužitelj, Međunarodna nogometna federacija (FIFA), zahtijeva poništenje Odluke Nadzornog odbora EFTA-a (ESA) br. 309/13/COL od 16. srpnja 2013. u skladu s člankom 14. stavkom 2. Direktive o audiovizualnim medijskim uslugama (AVMSD) (osporavana odluka) u dijelu kojim se na norveški popis događanja, sastavljen na temelju članka 14. stavka 1., odobrava uključivanje svih utakmica koje se igraju na završnom turniru FIFA-ina Svjetskog nogometnog prvenstva<sup>TM</sup>, osobito utakmica prije finala i polufinala te utakmica norveške reprezentacije (utakmice manje važnosti).
- FIFA je 12. srpnja i 5. kolovoza 2013. od ESA-e zatražila komunikaciju o osporavanoj odluci. ESA im je u odgovoru dostavila poveznicu na elektroničku bazu podataka u kojoj je odluka objavljena.
- FIFA je organizator i jedini izvorni nositelj prava na FIFA-ino Svjetsko nogometno prvenstvo<sup>TM</sup> koje je na temelju odobrenja ESA-e uvršteno na norveški popis. FIFA smatra da je uključivanjem na popis svih utakmica FIFA-ina Svjetskog nogometnog prvenstva<sup>TM</sup>, osobito utakmica manje važnosti koje se igraju tijekom tog natjecanja, ESA počinila jasnu pogrešku te zanemarila pravo EGP-a i Sporazum među državama EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda (SCA).

Tužitelj tvrdi i da je Nadzorno tijelo EFTA-e:

- prekršilo članak 16. SCA-e i
  - prekršilo članak 14. stavak 2. AVMSD-a i članak 5. stavak 2. točku (d) SCA-e jer nije primjerno provjerilo sukladnost norveških mjera s pravom EGP-a.
-

## POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

## EUROPSKA KOMISIJA

**Obavijest o pokretanju revizije zbog predstojećeg isteka antidampinskih mjera koje se primjenjuju na uvoz određenih varenih cijevi od željeza ili nelegiranog čelika podrijetlom iz Belarusa, Narodne Republike Kine, Rusije i Ukrajine**

(2013/C 372/10)

Nakon objave obavijesti o skorom isteku <sup>(1)</sup> važećih antidampinskih mjera koje se primjenjuju na uvoz određenih varenih cijevi od željeza ili nelegiranog čelika podrijetlom iz Belarusa, Narodne Republike Kine, Rusije, Tajlanda i Ukrajine, Europska komisija („Komisija”) zaprimila je zahtjev za reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinskog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice <sup>(2)</sup> („osnovna Uredba”).

**1. Zahtjev za reviziju**

Zahtjev je 18. rujna 2013. podnio Odbor za obranu industrije varenih čeličnih cijevi Europske unije („podnositelj zahtjeva”) u ime proizvođača koji predstavljaju više od 25 % ukupne proizvodnje određenih varenih cijevi od željeza ili nelegiranog čelika u Uniji.

**2. Proizvod iz postupka revizije**

Proizvod koji podliježe ovoj reviziji su varene cijevi od željeza ili nelegiranog čelika, kružnog poprečnog presjeka i vanjskog promjera koji ne prelazi 168,3 mm, isključujući cijevi vrsta koje se rabe za naftovode ili plinovode, zaštitne cijevi (casing) i proizvodne cijevi (tubing) vrsta koje se rabe pri bušenju za pridobivanje nafte ili plina, precizne cijevi i cijevi s priključnim priborom, prikladne za vođenje plinova ili tekućina, za uporabu u civilnom zrakoplovstvu podrijetlom iz Belarusa, Narodne Republike Kine, Rusije i Ukrajine („proizvod iz postupka revizije”), trenutačno obuhvaćene oznakama KN ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 i ex 7306 30 77.

**3. Postojeće mjere**

Mjere koje su trenutačno na snazi konačne su antidampinske pristojbe uvedene Uredbom Vijeća (EZ) br. 1256/2008 od 16. prosinca 2008 <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> SL C 136, 15.5.2013., str. 25.

<sup>(2)</sup> SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

<sup>(3)</sup> SL L 343, 19.12.2008., str. 1.

**4. Razlozi za reviziju**

Zahtjev se temelji na činjenici da bi istekom mjera za uvoz iz Belarusa, Narodne Republike Kine, Rusije i Ukrajine („dotične zemlje”) vjerojatno došlo do ponovnog dampainga i ponavljanja štete industriji Unije.

**4.1. Tvrdnja o vjerojatnosti ponavljanja dampainga**

S obzirom na to da se sukladno odredbama članka 2. stavka 7. osnovne Uredbe, Belarus i Narodna Republika Kina smatraju zemljama bez tržišnog gospodarstva, podnositelj zahtjeva utvrdio je uobičajenu vrijednost uvoza iz Belarusa i Narodne Republike Kine na temelju cijene u trećoj zemlji s tržišnim gospodarstvom tj. Sjedinjenim Američkim Državama koja je navodno i dalje odgovarajuća zemlja za usporedbu. U pogledu uvoza iz Belarusa, tvrdnja o vjerojatnosti ponavljanja dampainga temelji se na usporedbi na taj način utvrđene uobičajene vrijednosti s izvoznom cijenom proizvoda iz postupka revizije (na razini franko tvornica) pri prodaji za izvoz u Rusiju budući da trenutačno nema znatnijeg uvoza iz Belarusa u Uniju. U pogledu uvoza iz Narodne Republike Kine, tvrdnja o vjerojatnosti ponavljanja dampainga temelji se na usporedbi na taj način utvrđene uobičajene vrijednosti s izvoznom cijenom proizvoda iz postupka revizije (na razini franko tvornica) pri prodaji u sva odredišta budući da trenutačno nema znatnijeg uvoza iz Narodne Republike Kine u Uniju.

U pogledu uvoza iz Rusije, tvrdnja o vjerojatnosti ponavljanja dampainga temelji se na usporedbi domaće cijene s izvoznom cijenom proizvoda iz postupka revizije (na razini franko tvornica) pri prodaji za izvoz u Azerbajdžan budući da trenutačno nema znatnijeg uvoza iz Rusije u Uniju. U pogledu uvoza iz Ukrajine, tvrdnja o vjerojatnosti ponavljanja dampainga temelji se na usporedbi domaće cijene s izvoznom cijenom proizvoda iz

postupka revizije (na razini franko tvornica) pri prodaji za izvoz u sva odredišta budući da trenutačno nema znatnijeg uvoza iz Ukrajine u Uniju.

Na temelju navedene usporedbe kojom se ukazuje na postojanje dampainga, podnositelj zahtjeva iznosi tvrdnju da postoji vjerojatnost da dotične zemlje ponove dampaing.

#### 4.2. Tvrdnja o vjerojatnosti ponavljanja dampainga

Podnositelj zahtjeva iznosi tvrdnju o vjerojatnosti ponavljanja štete. U tom pogledu podnositelj zahtjeva dostavio je dostatne dokaze da će, ako se dopusti istek mjera, vjerojatno porasti trenutačna razina uvoza proizvoda iz postupka revizije iz dotičnih zemalja u Uniju zbog neiskorištenih kapaciteta proizvodnih postrojenja proizvođača izvoznika u dotičnim zemljama i zbog privlačnosti tržišta Europske unije u pogledu veličine i zemljopisne blizine (potonje se odnosi na Belarus, Rusiju i Ukrajinu).

Naposljetku, podnositelj zahtjeva iznosi tvrdnju da je uklanjanje štete većinom posljedica postojanja mjera te da bi, ako se dopusti istek mjera, svako ponavljanje znatnog uvoza po dampaingskim cijenama iz dotičnih zemalja dovelo do ponavljanja štete industriji Unije.

### 5. Postupak

Nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom Komisija je utvrdila da postoje dostatni dokazi koji opravdavaju pokretanje postupka revizije zbog predstojećeg isteka mjera, te zatim pokreće reviziju sukladno članku 11. stavku 2. osnovne Uredbe.

#### 5.1. Postupak za određivanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampainga

Pozivaju se proizvođači izvoznici <sup>(1)</sup> proizvoda iz postupka revizije iz dotičnih zemalja, uključujući one koji nisu surađivali u istražnom postupku/istražnim postupcima koji su doveli do primjene mjera na sudjelovanje u istražnom postupku Komisije.

##### 5.1.1. Proizvođači izvoznici u istražnom postupku

##### 5.1.1.1. Postupak odabira proizvođača izvoznika na koje će se odnositi istražni postupak u Narodnoj Republici Kini, Rusiji i Ukrajini

##### Odabir uzorka

S obzirom na potencijalno velik broj proizvođača izvoznika u Narodnoj Republici Kini, Rusiji i Ukrajini u ovom postupku revizije zbog predstojećeg isteka mjera te radi završetka

istražnog postupka u propisanim rokovima, Komisija odabirom uzorka može ograničiti broj proizvođača izvoznika koji će sudjelovati u istražnom postupku (postupak se naziva i „odabir uzorka“) na razumnu mjeru. Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. osnovne Uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti o potrebi odabira uzorka te kako bi joj se omogućio odabir uzorka ako je on potreban, svi proizvođači izvoznici ili njihovi predstavnici koji ih zastupaju, uključujući one koji nisu surađivali u istražnom postupku koji je doveo do primjene mjera podložnih ovoj reviziji, moraju se javiti Komisiji. Te strane dužne su javiti se Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je drukčije određeno i priložiti podatke o svojem društvu/svojim društvima koji se traže u Prilogu A ovoj obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka proizvođača izvoznika, Komisija će kontaktirati i s nadležnim tijelima Narodne Republike Kine, Rusije i Ukrajine te može kontaktirati sa svim poznatim udruženjima proizvođača izvoznika.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, izuzev podataka koji su zatraženi u navedenom stavku, moraju to učiniti u roku od 21 dan od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije.

Ako je potrebno odabrati uzorak, proizvođači izvoznici mogu se odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma izvoza u Uniju koji se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će obavijestiti sve poznate proizvođače izvoznike, nadležna tijela Narodne Republike Kine, Rusije i Ukrajine i udruženja proizvođača izvoznika, ako je potrebno preko nadležnih tijela dotičnih zemalja, o tome koja su društva odabrana za uzorak.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj istražni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima, Komisija će poslati upitnike proizvođačima izvoznicima odabranima za uzorak, svim poznatim udruženjima proizvođača izvoznika i tijelima Narodne Republike Kine, Rusije i Ukrajine.

Svi proizvođači izvoznici odabrani za uzorak, sva poznata udruženja proizvođača izvoznika i nadležna tijela Narodne Republike Kine, Rusije i Ukrajine obvezni su predati ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je određeno drugačije.

Ne dovodeći u pitanje moguću primjenu članka 18. osnovne Uredbe, smatrat će se da društva koja su odobrila svoje moguće uključivanje u uzorak, ali nisu u njega odabrana, surađuju („proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju“).

<sup>(1)</sup> Proizvođač izvoznik je svako društvo u dotičnim zemljama koje proizvodi i izvozi proizvod iz istražnog postupka na tržište Unije, bilo izravno ili putem treće osobe, uključujući svako njegovo povezano društvo uključeno u proizvodnju, domaću prodaju ili izvoz dotičnog proizvoda.



#### 5.1.1.2. Postupak odabira proizvođača izvoznika na koje će se odnositi istražni postupak u Belarusu

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj istražni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima, Komisija će poslati upitnike poznatim proizvođačima izvoznicima u Belarusu, svim poznatim udruženjima proizvođača izvoznika i nadležnim tijelima Belarusa.

Proizvođači izvoznici te, prema potrebi, udruženja proizvođača izvoznika i nadležna tijela Belarusa obvezni su dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije.

#### 5.1.2. Dodatni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima u dotičnim zemljama bez tržišnog gospodarstva

##### **Odabir treće zemlje s tržišnim gospodarstvom**

U skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (a) osnovne Uredbe, u slučaju uvoza iz Belarusa i Narodne Republike Kine uobičajena vrijednost će se odrediti na temelju cijene ili izračunane vrijednosti u trećoj zemlji s tržišnim gospodarstvom.

U prethodnom istražnom postupku Sjedinjene Američke Države korištene su u svojstvu treće zemlje s tržišnim gospodarstvom radi utvrđivanja uobičajene vrijednosti u vezi s Belarusom i Narodnom Republikom Kinom. Za postojeći istražni postupak Komisija ponovno predviđa Sjedinjene Američke Države. Ovime se zainteresirane strane pozivaju da se očituju o prikladnosti tog odabira u roku od 10 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

#### 5.1.3. Nepovezani uvoznici u istražnom postupku <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Nepovezani uvoznici koji proizvod iz postupka revizije uvoze iz Belarusa, Narodne Republike Kine, Rusije i Ukrajine u Uniju pozivaju se na sudjelovanje u ovom istražnom postupku.

S obzirom na potencijalno velik broj nepovezanih uvoznika uključenih u ovaj postupak revizije zbog predstojećeg isteka mjera i radi završetka istražnog postupka u propisanim rokovima, Komisija odabirom uzorka može ograničiti broj nepovezanih uvoznika koji će sudjelovati u istražnom postupku

<sup>(1)</sup> U uzorak se mogu uvrstiti samo uvoznici koji nisu povezani s proizvođačima izvoznicima. Uvoznici koji su povezani s proizvođačima izvoznicima moraju ispuniti Prilog 1. upitniku za te proizvođače izvoznike. Za definiciju povezane strane vidi bilješku 13.

<sup>(2)</sup> Podaci koje dostave nepovezani uvoznici mogu se koristiti i u ostalim vidovima istražnog postupka osim utvrđivanja dampainga.

(postupak se naziva i „odabir uzorka”) na razumnu mjeru. Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. osnovne Uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti o potrebi odabira uzorka te kako bi joj se omogućio odabir uzorka ako je on potreban, svi nepovezani uvoznici ili njihovi predstavnici koji ih zastupaju, uključujući one koji nisu surađivali u istražnom postupku koji je doveo do primjene mjera podložnih ovoj reviziji, moraju se javiti Komisiji. Te strane dužne su javiti se Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije, tako da dostave podatke o svojem društvu/svojim društvima koji se traže u Prilogu B ovoj obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka nepovezanih uvoznika, Komisija može kontaktirati i sa svim poznatim udruženjima uvoznika.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, izuzev podataka koji su zatraženi u prethodnom tekstu, moraju to učiniti u roku od 21 dan od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije.

Ako je potrebno odabrati uzorak, uvoznici se mogu odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma prodaje proizvoda iz postupka revizije u Uniji koji se razumno može istražiti u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima za uzorak obavijestiti sve poznate nepovezane uvoznike i udruženja uvoznika.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj istražni postupak, Komisija će poslati upitnike nepovezanim uvoznicima iz uzorka i svim poznatim udruženjima uvoznika. Te strane dužne su dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je određeno drugačije.

#### 5.2. Postupak za određivanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampainga

Kako bi se utvrdilo postojanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete industriji Unije, proizvođači proizvoda iz postupka revizije iz Unije pozivaju se na sudjelovanje u istražnom postupku Komisije.

##### 5.2.1. Istraga nad proizvođačima Unije

S obzirom na potencijalno velik broj proizvođača Unije uključenih u ovaj postupak revizije zbog predstojećeg isteka mjera i radi završetka istražnog postupka u propisanim rokovima, Komisija je odabirom uzorka odlučila ograničiti broj proizvođača Unije koji će sudjelovati u istražnom postupku (postupak se naziva i „odabir uzorka”) na razumnu mjeru. Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. osnovne Uredbe.

Komisija je privremeno odabrala uzorak proizvođača Unije. Zainteresirane strane mogu naći podatke u spisu za pregled. Ovime se zainteresirane strane pozivaju da pogledaju spis za pregled (u tu svrhu bi trebali kontaktirati s Komisijom s pomoću podataka za kontakt iz odjeljka 5.6. u nastavku). Ostali proizvođači iz Unije ili njihovi predstavnici koji djeluju u njihove ime, uključujući one koji nisu surađivali u istražnom postupku/istražnim postupcima koji su doveli do mjera na snazi, a koji smatraju da postoje razlozi za njihovo uključivanje u uzorak moraju se obratiti Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka moraju to učiniti u roku od 21 dan od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije.

Komisija će o društvima odabranima za uzorak obavijestiti sve poznate proizvođače iz Unije i/ili i udruženja proizvođača iz Unije.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj istražni postupak, Komisija će poslati upitnike proizvođačima Unije iz uzorka i svim poznatim udruženjima proizvođača Unije. Te strane dužne su dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je određeno drugačije.

### 5.3. Postupak utvrđivanja interesa Unije

Potvrđi li se vjerojatnost nastavka ili ponavljanja dampainga i štete, u skladu s člankom 21. osnovne Uredbe donijet će se odluka o tome bi li zadržavanje antidampinskih mjera bilo protivno interesu Unije. Proizvođači iz Unije, uvoznici i njihova predstavnička udruženja, korisnici i njihova predstavnička udruženja te predstavničke organizacije potrošača pozivaju se da se jave u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije. Kako bi sudjelovale u istražnom postupku, predstavničke organizacije potrošača moraju u istom vremenskom razdoblju dokazati da postoji objektivna veza između njihovih aktivnosti i proizvoda iz postupka revizije.

Strane koje se jave u prethodno navedenom roku Komisiji mogu dostaviti podatke o interesu Unije u roku od 37 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije. Ti podaci mogu se dostaviti u slobodnom obliku ili ispunjavanjem upitnika koji je pripremila Komisija. U svakom slučaju, podaci dostavljeni u skladu s člankom 21. uzet će se u obzir samo ako su u trenutku dostave potkrijepljeni činjeničnim dokazima.

### 5.4. Ostali podnesci

U skladu s odredbama ove obavijesti, sve zainteresirane strane ovime se pozivaju da iskažu svoja mišljenja, dostave podatke i

prilože popratne dokaze. Ako nije određeno drugačije, ti podaci i popratni dokazi moraju se dostaviti Komisiji u roku od 37 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

### 5.5. Mogućnost saslušanja pred istražnim službama Komisije

Sve zainteresirane strane mogu zatražiti saslušanje pred istražnim službama Komisije. Zahtjev za saslušanje podnosi se u pisanom obliku i mora sadržavati razloge na kojima se on temelji. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnom fazom istražnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se predati u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa stranama odredila Komisija.

### 5.6. Upute za izradu podnesaka i slanje ispunjenih upitnika i korespondencije

Svi podnesci uključujući podatke koji se traže u ovoj obavijesti, ispunjeni upitnici i korespondencija zainteresiranih strana za koje se zahtijeva povjerljivo postupanje nose oznaku „Ograničeno”<sup>(1)</sup>.

Zainteresirane strane koje dostavljaju podatke označene oznakom „Ograničeno” moraju dostaviti sažetke tih podataka u verziji koja nije povjerljiva u skladu s člankom 19. stavkom 2. osnovne Uredbe koji se označuju oznakom „Na pregled zainteresiranim stranama”. Sažeci moraju biti dovoljno detaljni kako bi omogućili razumijevanje suštine podataka dostavljenih kao povjerljivih. Ako zainteresirana strana koja dostavlja povjerljive podatke ne dostavi sažetak u verziji koja nije povjerljiva u traženom obliku i na traženoj razini kvalitete, ti se podaci ne moraju uzeti u obzir.

Zainteresirane strane dužne su dostaviti sve podneske i zahtjeve u elektroničkom obliku (podneske koji nisu povjerljive prirode e-poštom, a povjerljive na CD-R-u/DVD-u) i moraju navesti svoje ime, adresu, adresu e-pošte, brojeve telefona i telefaksa. Međutim, sve punomoći, potpisane potvrde i njihove ažurirane verzije uz odgovore na upitnike moraju se dostaviti na papiru, tj. poštom ili osobno na adresu navedenu u nastavku. Ako zainteresirana strana ne može dostaviti svoje podneske i zahtjeve u elektroničkom obliku, dužna je odmah uspostaviti kontakt s Komisijom u skladu s člankom 18. stavkom 2. osnovne Uredbe. Dodatne informacije povezane s korespondencijom s Komisijom zainteresirane strane mogu naći na odgovarajućim internetskim stranicama *web*-mjesta Glavne uprave za trgovinu: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

<sup>(1)</sup> Dokument s oznakom „Ograničeno” dokument je koji se smatra povjerljivim u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu). Osim toga, taj je dokument zaštićen u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

Adresa Komisije za korespondenciju:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Faks +32 22956505

Adresa e-pošte:

- (a) Trade-R589-Welded-Tubes-Dumping@ec.europa.eu (mogu je koristiti proizvođači izvoznici, povezani uvoznici, udruženja i predstavnici Belarusa, Narodne Republike Kine, Rusije i Ukrajine)
- (b) Trade-R589-Welded-Tubes-Injury@ec.europa.eu (mogu je koristiti proizvođači iz Unije, povezani uvoznici, dobavljači, korisnici, potrošači i udruženja iz Unije).

## 6. Nesuradnja

Ako zainteresirana strana odbije odobriti pristup podacima ili ne dostavi potrebne podatke u rokovima ili ako znatno ometa istražni postupak, nalazi se mogu, bilo da su pozitivni ili negativni, donijeti na temelju raspoloživih činjenica u skladu s člankom 18. osnovne Uredbe.

Ako se utvrdi da je zainteresirana strana dostavila lažne ili obmanjujuće podatke, podaci se zanemaruju, a mogu se upotrijebiti raspoloživi podaci.

Ako zainteresirana strana ne surađuje ili surađuje djelomično te se stoga nalazi temelje na činjenicama dostupnima u skladu s člankom 18. osnovne Uredbe, ishod za tu zainteresiranu stranu može biti manje pogodan nego što bi bio da je ona surađivala.

## 7. Službenik za saslušanja

Zainteresirane strane mogu zatražiti intervenciju službenika za saslušanja Glavne uprave za trgovinu. Službenik za saslušanja veza je između zainteresiranih strana i istražnih službi Komisije. Službenik za saslušanja ispituje zahtjeve za pristup predmetu, sporove povezane s povjerljivošću dokumenata, zahtjeve za produljenje rokova i zahtjeve trećih osoba za saslušanja. Službenik za saslušanja može organizirati saslušanje s pojedinačnom zainteresiranom stranom te posredovati kako bi osigurao da zainteresirana strana u potpunosti ostvaruje svoja prava na obranu.

Svaki zahtjev za saslušanje pred službenikom za saslušanja podnosi se u pisanom obliku i mora sadržavati razloge za podnošenje zahtjeva. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnom fazom istražnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se predati u određenim rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa stranama odredila Komisija.

Službenik za saslušanja omogućuje saslušanje uz sudjelovanje stranaka kako bi se mogla predstaviti različita stajališta i ponuditi pobijajući dokazi o pitanjima koja su među ostalim povezana s vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampainga i štete te s interesom Unije.

Zainteresirane strane mogu naći više informacija i podatke za kontakt na internetskim stranicama službenika za saslušanja na web-mjestu Glavne uprave za trgovinu: [http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/)

## 8. Trajanje istražnog postupka

Istražni postupak završit će, prema članku 11. stavku 5. osnovne Uredbe, u roku od 15 mjeseci od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

## 9. Mogućnost zahtjeva za postupak revizije u skladu s člankom 11. stavkom 3. osnovne Uredbe

S obzirom na to da je ovaj postupak revizije zbog predstojećeg isteka mjera pokrenut u skladu s odredbama članka 11. stavka 2. osnovne Uredbe, njegovi nalazi neće dovesti do izmjene postojećih mjera, već će dovesti do povlačenja ili zadržavanja mjera u skladu s člankom 11. stavkom 6. osnovne Uredbe.

Ako bilo koja od zainteresiranih strana smatra da se revizijom mjera opravdava mogućnost izmjene mjera, ta strana može zatražiti reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 3. osnovne Uredbe.

Strane koje žele zatražiti takav postupak revizije koji bi se proveo neovisno o reviziji zbog predstojećeg isteka mjera navedenoj u ovoj obavijesti mogu se obratiti Komisiji na navedenu adresu.

## 10. Obrada osobnih podataka

Osobni podaci prikupljeni u ovom istražnom postupku obrađuju se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (<sup>1</sup>).

(<sup>1</sup>) SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

## PRILOG I.

<input type="checkbox"/>	Ograničena verzija <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	Verzija na pregled zainteresiranim stranama (označite odgovarajuću rubriku)

**ISTRAŽNI POSTUPAK U OKVIRU REVIZIJE ZBOG PREDSTOJEĆEG ISTEKA ANTIDAMPINŠKIH MJERA KOJE SE ODNOSE NA UVOZ ODREĐENIH VARENIH CIJEVI OD ŽELJEZA ILI NELEGIRANOG ČELIKA PODRIJETLOM IZ BELARUSA, NARODNE REPUBLIKE KINE, RUSIJE I UKRAJINE**

PODACI ZA ODABIR UZORKA PROIZVOĐAČA IZVOZNIKA IZ NARODNE REPUBLIKE KINE, RUSIJE I UKRAJINE

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć proizvođačima izvoznicima u Narodnoj Republici Kini, Rusiji i Ukrajini koji odgovaraju na zahtjev za dostavljanje podataka za odabir uzorka iz točke 5.1.1.1. obavijesti o pokretanju postupka

Obje verzije, Ograničena verzija i Verzija na pregled zainteresiranim stranama, moraju se poslati Komisiji kako je navedeno u obavijesti o pokretanju postupka.

**1. IDENTITET I PODACI ZA KONTAKT**

Navedite sljedeće podatke o svojem trgovačkom društvu:

Naziv društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
Adresa e-pošte	
Telefon	
Telefaks	

**2. Promet i obujam prodaje**

Navedite promet u računovodstvenoj valuti društva tijekom razdoblja od 1. listopada 2012. do 30. rujna 2013. za prodaju (izvozna prodaja u Uniju za svaku od 28 država članica <sup>(2)</sup>) zasebno i ukupno, domaća prodaja i izvozna prodaja u zemlje koje nisu države članice Unije zasebno i ukupno) određenih varenih cijevi od željeza ili nelegiranog čelika kako je definirano u obavijesti o pokretanju postupka te odgovarajuću masu. Navedite obujam u tonama i korištenu valutu.

	U tonama		Vrijednost u računovodstvenoj valuti Navedite korištenu valutu
	Ukupno		
Izvozna prodaja u Uniji za proizvod iz postupka revizije koji proizvodi vaše društvo za svaku od 28 država članica pojedinačno i ukupno	Ukupno		
	Navedite svaku državu članicu <sup>(3)</sup>		
Domaća prodaja proizvoda iz postupka revizije koji proizvodi vaše društvo			
Izvozna prodaja u zemljama koje nisu države članice Unije (pojedinačno i ukupno) za proizvod iz postupka revizije koji proizvodi vaše društvo	Ukupno		
	Navedite svaku zemlju <sup>(4)</sup>		

<sup>(1)</sup> Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je prema članku 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Dokument je povjerljiv prema članku 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i članku 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

<sup>(2)</sup> Dvadeset osam država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Češka Republika, Danska, Njemačka, Estonija, Hrvatska, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

<sup>(3)</sup> Dodajte dodatne redove prema potrebi.

<sup>(4)</sup> Vidi bilješku 3.

### 3. Djelatnosti vašeg društva i povezanih društava <sup>(5)</sup>

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite njihov odnos s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz postupka revizije. Te djelatnosti mogu uključivati, ali nisu ograničene na kupnju proizvoda iz postupka revizije ili proizvodnje u okviru podugovora, obradu ili trgovanje s proizvodom iz postupka revizije.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Povezanost

### 4. Ostale informacije

Navedite sve ostale važne podatke koje društvo smatra korisnima za pomoć Komisiji pri odabiru uzorka.

### 5. Potvrda

Davanjem prethodno navedenih podataka, trgovačko društvo pristaje na uvrštenje u uzorak. Bude li trgovačko društvo odabrano za uvrštenje u uzorak, to će uključivati ispunjavanje upitnika i prihvaćanje posjeta u poslovnim prostorima društva radi potvrđivanja odgovora. Ako društvo naznači da ne želi biti uvršteno u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u istražnom postupku. Nalazi Komisije za proizvođače izvoznike koji ne surađuju temelje se na dostupnim činjenicama, a ishod za to društvo može biti manje pogodan nego što bi bio da je društvo surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i titula službene osobe:

Datum:

\_\_\_\_\_

<sup>(5)</sup> U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) su međusobno rukovoditelji ili direktori u njihovim poduzećima; (b) su pravno priznati poslovni partneri; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 %, ili više, glavnih dionica s pravom glasa ili udjela obje osobe; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) treća osoba, izravno ili neizravno, nadzire obje osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedna s drugom: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk ili unuka; v. ujak ili ujna i tetka ili stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. roditelj od supružnika, snaha ili zet; vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu pojam „osoba” označuje fizičku ili pravnu osobu.

## PRILOG II.

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Ograničena verzija <sup>(1)</sup>  |
| <input type="checkbox"/> | Verzija na pregled zainteresiranim stranama<br>(označite odgovarajuću rubriku) |

**ISTRAŽNI POSTUPAK U OKVIRU REVIZIJE ZBOG PREDSTOJEĆEG ISTEKA ANTIDAMPINŠKIH MJERA KOJE SE ODNOSE NA UVOZ ODREĐENIH VARENIH CIJEVI OD ŽELJEZA ILI NELEGIRANOG ČELIKA PODRIJETLOM IZ BELARUSA, NARODNE REPUBLIKE KINE, RUSIJE I UKRAJINE**

**PODACI ZA ODABIR UZORKA NEPOVEZANIH UVOZNIKA**

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć nepovezanim uvoznicima pri odgovaranju na zahtjev za dostavljanje podataka u vezi s odabirom uzorka iz točke 5.1.3. obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, *Ograničena verzija* i *Verzija na pregled zainteresiranim stranama*, moraju se poslati Komisiji kako je navedeno u obavijesti o pokretanju postupka.

**1. IDENTITET I PODACI ZA KONTAKT**

Navedite sljedeće podatke o svojem trgovačkom društvu:

Naziv društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
Adresa e-pošte	
Telefon	
Telefaks	

**2. PROMET I OBUJAM PRODAJE**

Navedite ukupan promet trgovačkog društva u eurima (EUR), promet i masu ili obujam uvoza u Uniju <sup>(2)</sup> i ponovne prodaje na tržištu Unije nakon uvoza iz Belarusa, Narodne Republike Kine, Rusije i Ukrajine u razdoblju od 1. listopada 2012. do 30. rujna 2013. određenih varenih cijevi od željeza ili nelegiranog čelika kako je definirano u obavijesti o pokretanju postupka te odgovarajuću masu. Navedite obujam u tonama.

	U tonama	Vrijednost u eurima (EUR)
Ukupni promet vašeg društva u eurima (EUR)		
Uvoz proizvoda iz postupka revizije u Uniju		
Ponovna prodaja proizvoda iz postupka revizije na tržištu Unije nakon uvoza iz Belarusa, Narodne Republike Kine, Rusije i Ukrajine		

<sup>(1)</sup> Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je prema članku 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Dokument je povjerljiv prema članku 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i članku 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

<sup>(2)</sup> Dvadeset osam država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Češka Republika, Danska, Njemačka, Estonija, Hrvatska, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

**3. DJELATNOSTI VAŠEG DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA <sup>(1)</sup>**

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite njihov odnos s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz postupka revizije. Te djelatnosti mogu uključivati, ali nisu ograničene na kupnju proizvoda iz postupka revizije ili proizvodnje u okviru podugovora, obradu ili trgovanje s proizvodom iz postupka revizije.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Povezanost

**4. OSTALE INFORMACIJE**

Navedite sve ostale važne podatke koje društvo smatra korisnima za pomoć Komisiji pri odabiru uzorka.

**5. POTVRDA**

Davanjem prethodno navedenih podataka, trgovačko društvo pristaje na uvrštenje u uzorak. Bude li trgovačko društvo odabrano za uvrštenje u uzorak, to će uključivati ispunjavanje upitnika i prihvaćanje posjeta u poslovnim prostorima društva radi potvrđivanja odgovora. Ako društvo naznači da ne želi biti uvršteno u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u istražnom postupku. Nalazi Komisije za proizvođače izvoznike koji ne surađuju temelje se na dostupnim činjenicama, a ishod za to društvo može biti manje pogodan nego što bi bio da je društvo surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i titula službene osobe:

Datum:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) su međusobno rukovoditelji ili direktori u njihovim poduzećima; (b) su pravno priznati poslovni partneri; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 %, ili više, glavnih dionica s pravom glasa ili udjela obje osobe; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) treća osoba, izravno ili neizravno, nadzire obje osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedna s drugom: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk ili unuka; v. ujak ili ujna i tetak ili tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. roditelj od supružnika, snaha ili zet; vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu pojam „osoba” označuje fizičku ili pravnu osobu.

**Obavijest o isteku određenih antidampinških mjera**

(2013/C 372/11)

Nakon objave obavijesti o skorom isteku <sup>(1)</sup>, a nakon čega nije podnesen valjano argumentiran zahtjev za reviziju, Komisija obavješćuje o skorom isteku antidampinške mjere navedene u nastavku.

Ova obavijest objavljuje se u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. <sup>(2)</sup> o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice.

Proizvod	Zemlja/zemlje podrijetla ili izvoza	Mjere	Referentna oznaka	Datum isteka <sup>(1)</sup>
Određene zavarene cijevi od željeza ili nelegiranog čelika	Tajland	Antidampinška pristojba	Uredba Vijeća (EZ) br. 1256/2008 (SL L 343, 19.12.2008., str. 1.)	20.12.2013.

<sup>(1)</sup> Mjera istječe u ponoć na dan naveden u ovom stupcu.

<sup>(1)</sup> SL C 136, 15.5.2013., str. 25.

<sup>(2)</sup> SL L 343, 22.12.2009., str. 51.



## Obavijest o pokretanju antisubvencijskog postupka koji se odnosi na uvoz poliesterskih rezanih vlakana podrijetlom iz Narodne Republike Kine, Indije i Vijetnama

(2013/C 372/12)

Europska komisija („Komisija“) zaprimila je zahtjev u skladu s člankom 10. Uredbe Vijeća (EZ) br. 597/2009 od 11. lipnja 2009. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice<sup>(1)</sup> („osnovna Uredba“), u kojem se tvrdi da je uvoz poliesterskih rezanih vlakana („PSF“), podrijetlom iz Narodne Republike Kine, Indije i Vijetnama subvencioniran te da uzrokuje bitnu štetu industriji Unije.

### 1. Zahtjev

Zahtjev je 4. studenoga 2013. podnijelo Europsko udruženje za umjetna vlakna („CIRFS“) („podnositelj zahtjeva“) u ime proizvođača koji čine više od 25 % ukupne proizvodnje poliesterskih rezanih vlakana u Uniji.

### 2. Proizvod iz istražnog postupka

Proizvod koji podliježe ovom istražnom postupku su sintetička rezana vlakna od poliestera, negrebenana, nečešljana niti drugačije obrađena za predenje („proizvod iz istražnog postupka“).

### 3. Tvrdnja o subvencioniranju

Proizvod za koji se tvrdi da je subvencioniran je proizvod iz istražnog postupka podrijetlom iz Narodne Republike Kine, Indije i Vijetnama („dotične zemlje“), trenutačno obuhvaćen oznakom KN 5503 20 00. Oznaka KN ima samo informativnu svrhu.

Podnositelj zahtjeva dostavio je uvjerljiv dokaz kojim se pokazuje da su proizvođači dotičnog proizvoda iz Narodne Republike Kine, Indije i Vijetnama uživali niz subvencija koje su im dodijelile vlade Narodne Republike Kine, Indije odnosno Vijetnama.

U slučaju Narodne Republike Kine subvencije čine, među ostalim, osiguravanje sirovina od strane države po naknadi manjoj od prikladne te povjeravanje i usmjeravanje privatnih dobavljača od strane države, odobravanje povlaštenih zajmova industriji poliesterskih rezanih vlakana od strane banaka u državnom vlasništvu te povjeravanje i usmjeravanje privatnih banaka od strane države, razvojna bespovratna sredstva i subvencije za kamate za tekstilni sektor, posebni fond „Go Global“, fond za promicanje trgovine poljoprivrednim proizvodima, proizvodima lake industrije i tekstilnim proizvodima, izuzeće od poreza na dohodak stranih poduzeća (koja se bave ulaganjima), izuzeće od poreza na dohodak na prihode od dividendi za kvalificirana rezidentna poduzeća, smanjenje poreza na dohodak za priznata poduzeća koja se bave visokom tehnologijom i novim tehnolo-

gijama, smanjenje poreza na dohodak u posebnim gospodarskim zonama, smanjenje poreza na dohodak za izvozno orijentirana poduzeća, porezne olakšice do 40 % nabavne vrijednosti opreme proizvedene u zemlji, izuzeća od carina i/ili poreza na dodanu vrijednost za uvezenu opremu i kupnju opreme proizvedene u zemlji, pravo korištenja državnog zemljišta, osiguravanje električne energije i vode od strane države. Osim toga, subvencije čine, među ostalim, porezna (i druga) izuzeća u razvojnim zonama u provinciji Jiangsu, porezni poticaji i povlašteni zakup u gradu Changzhou, poticaji za izvoz i bespovratna sredstva za tehnologiju u provinciji Zhejiang, porezne i carinske olakšice u razvojnim zonama, izvozni poticaji, povrat pravnih troškova, (posebni) program za financiranje djelatnosti vanjske trgovine, subvencije za kamate na zajam za potporu projektima tehnoloških inovacija u provinciji Guangdong, povlaštene porezne stope u razvojnim zonama i povlaštena infrastruktura, politika zajmova i poreza za izvozno orijentirana poduzeća u provinciji Šangaj.

U slučaju Indije subvencije čine, među ostalim, carinske olakšice u okviru programa ciljnog tržišta i programa ciljnog proizvoda, program po prethodnom odobrenju, program prava na povrat carinskih pristojbi, program povrata carine, program za poticanje izvoza osnovnih sredstava, porezna i carinska izuzeća i posebnim gospodarskim zonama, program kreditiranja izvoza, program izuzeća od plaćanja poreza na dohodak, program poticanja povećanja izvoza, program odobrenja bescarinskog uvoza, program pomoći za razvoj tržišta i jamstva na zajmove. Osim toga, subvencije čine, među ostalim, program poticanja kapitalnih ulaganja indijske države Gudžarat, program poticaja za porez na promet indijske države Gudžarat i program izuzeća od davanja za električnu energiju, programi subvencija indijske države Zapadni Bengal – poticaji i porezne olakšice, uključujući bespovratna sredstva i izuzeće od poreza na promet, program izuzeća od davanja za električnu energiju indijske države Maharashtra.

U slučaju Vijetnama subvencije čine, među ostalim, osiguravanje robe industriji poliesterskih rezanih vlakana od strane poduzeća u državnom vlasništvu po naknadi manjoj od prikladne, državni poticaji (u obliku poreznih i carinskih izuzeća i povlaštenih zajmova) u industrijskoj zoni Dinh Vu, državni povlašteni zajmovi industriji poliesterskih rezanih vlakana od strane banaka u državnom vlasništvu te zaduživanje i usmjeravanje privatnih banaka od strane države, osiguravanje državnog zemljišta po naknadi manjoj nego što je to prikladno te izuzeća od plaćanja zakupa zemljišta i vode ili smanjenja tih davanja u skladu s, među ostalim, Rješenjem br. 142/2005/ND-CP, subvencije za kamate stope u skladu s, među ostalim, Odlukom br. 131/2009-QD-TTg, povlaštene stope poreza na dohodak, izuzeće od poreza ili smanjenje poreza u skladu s, među ostalim, Rješenjem br. 164/2003/ND-CP kako je izmijenjeno i dopunjeno rješenjima br. 152/2004/ND-CP i br. 149/2005/ND-CP, izuzeća od poreza ili zakupa ili njihova smanjenja, državni zajmovi, potpore za kamate, povlašteni kredit za izvoz tehnološkim

<sup>(1)</sup> SL L 188, 18.7.2009., str. 93.

parkovima, industrijskim zonama i industrijskim parkovima u skladu s, među ostalim, Odlukom br. 53/2004/QD-TTg i Rješenjem br. 99/2003/ND-CP, poticaji za porez na dohodak u skladu s, među ostalim, Rješenjem 124-2008-ND-CP, izuzeća od poreza na uvoz i poreza na izvoz te povrat poreza na uvoz i izvoz, među ostalim, u skladu sa Zakonom br. 45/2005/QH-11 i Rješenjem br. 87/2010/ND-CP. Osim toga, subvencije, među ostalim, čine sljedeće pogodnosti u skladu s Rješenjem br. 51/1999/ND-CP, kako je izmijenjeno i dopunjeno Rješenjem br. 35/2002/ND-CP, Odlukom br. 55/2001/QD-TTg, Zakonom br. 59-2005-QH11 i Zakonom o stranim ulaganjima u Vijetnamu, Odluka br. 61/2010/ND-CP, odlukama br. 1483/QD-TTg i Odlukom br. 12/2011: izuzeća od uvoznih carina na sirovine i materijale, izuzeća od poreza i carina, ubrzana amortizacija i povlašteni kredit za strana ulaganja, olakšice za porez na dobit korporacije, povlašteni zajmovi, bespovratna sredstva, jamstva, porezne olakšice i pružanje robe i usluga subvencioniranim industrijama po naknadi manjoj od prikladne, potpora domaćim ulaganjima putem kredita za izvoz, pružanje infrastrukture i usluga po naknadi manjoj od prikladne, izuzeće od poreza na korištenje zemljišta i zakup.

Komisija zadržava pravo na istragu drugih subvencija koje bi se mogle otkriti tijekom istražnog postupka.

Podnositelj zahtjeva dostavio je uvjerljiv dokaz kojim se pokazuje da prethodno navedeni programi jesu subvencije s obzirom da uključuju financijski doprinos vlada Narodne Republike Kine, Indije i Vijetnama i drugih regionalnih vlada (uključujući javna tijela) i polučuju korist za primatelje. Tvrdi se da su subvencije uvjetovane postignutim izvozom i/ili korištenjem domaćih umjesto uvoznih proizvoda i/ili su ograničene na određene sektore i/ili vrste poduzeća i/ili lokacije te se stoga smatraju specifičnim subvencijama protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere.

#### 4. Tvrdnja o šteti i uzročnosti

Podnositelj zahtjeva dostavio je dokaze da se uvoz proizvoda iz istražnog postupka iz dotičnih zemalja sveukupno povećao u smislu apsolutne vrijednosti i u smislu tržišnog udjela.

Uvjerljiv dokaz koji je podnositelj zahtjeva dostavio pokazuje da su uvezene količine i cijene uvezenog proizvoda iz istražnog postupka imale, među ostalim posljedica, negativan učinak na visinu zaračunatih cijena i tržišni udio industrije Unije, što je dovelo do znatnih štetnih učinaka na cjelokupne rezultate i financijsku situaciju industrije Unije.

#### 5. Postupak

Nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom Komisija je utvrdila da su predstavnici industrije Unije podnijeli zahtjev ili da je zahtjev podnesen u njihovo ime te da postoje dostatni dokazi koji opravdavaju pokretanje postupka, te pokreće istražni postupak sukladno članku 10. osnovne uredbe.

Istražnim postupkom utvrdit će se je li dotični proizvod iz istražnog postupka podrijetlom iz dotične zemlje subvencioniran te je li taj subvencionirani uvoz nanio štetu industriji Unije. Ako je zaključak pozitivan, istražnim postupkom utvrdit će se bi li primjena mjera bila protivna interesima Unije.

Vlade Narodne Republike Kine, Indije i Vijetnama pozvane su na savjetovanje.

#### 5.1. Postupak za utvrđivanje subvencioniranja

Proizvođači izvoznici<sup>(1)</sup> proizvoda u istražnom postupku iz dotičnih zemalja i nadležna tijela dotičnih zemalja pozivaju se na sudjelovanje u istražnom postupku Komisije.

##### 5.1.1. Proizvođači izvoznici u istražnom postupku

##### 5.1.1.1. Postupak odabira proizvođača izvoznika na koje će se odnositi istražni postupak u dotičnim zemljama

##### (a) Odabir uzorka

S obzirom na potencijalno velik broj proizvođača izvoznika iz ovog postupka u Narodnoj Republici Kini, Indiji i Vijetnamu te radi završetka istražnog postupka u propisanim rokovima, Komisija odabirom uzorka može ograničiti broj proizvođača izvoznika koji će sudjelovati u istražnom postupku na razumnu mjeru („odabir uzorka“). Odabir uzorka provest će se u skladu s člankom 27. osnovne uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti je li potrebno provesti odabir uzorka i, ako jest, odabrati uzorak, svi proizvođači izvoznici ili njihovi predstavnici koji djeluju u njihovo ime moraju se javiti Komisiji. Te strane dužne su javiti se Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije, i priložiti podatke o svojem društvu/svojim društvima koji se traže u Prilogu I. ovoj obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka proizvođača izvoznika, Komisija će kontaktirati i s nadležnim tijelima dotičnih zemalja te može kontaktirati sa svim udruženjima proizvođača izvoznika koja su joj poznata.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, izuzev podataka koji su zatraženi u prethodnom tekstu, moraju to učiniti u roku od 21 dan od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije.

<sup>(1)</sup> Proizvođač izvoznik je svako društvo u dotičnim zemljama koje proizvodi i izvozi proizvod iz istražnog postupka na tržište Unije, bilo izravno ili putem treće osobe, uključujući svako njegovo povezano društvo uključeno u proizvodnju, domaću prodaju ili izvoz proizvoda iz istražnog postupka.

Ako je potrebno provesti odabir uzorka, proizvođači izvoznici mogu se odabrati na temelju najveće reprezentativne količine izvoza u Uniju koja se razumno može istražiti u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima za uzorak obavijestiti sve proizvođače izvoznike koji su joj poznati, nadležna tijela dotičnih zemalja i udruženja proizvođača izvoznika, ako je potrebno putem nadležnih tijela dotičnih zemalja.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj istražni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima, Komisija će poslati upitnike proizvođačima izvoznicima odabranima za uzorak, svim udruženjima proizvođača izvoznika koja su joj poznata i nadležnim tijelima dotičnih zemalja.

Svi proizvođači izvoznici odabrani za uzorak i nadležna tijela dotičnih zemalja obvezni su predati ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je određeno drugačije.

U upitniku za proizvođače izvoznike traže se, među ostalim, podaci o strukturi društva/društava proizvođača izvoznika, djelatnostima društva/društava u vezi s proizvodom iz istražnog postupka, ukupnoj prodaji društva/društava i proizvoda iz istražnog postupka te iznosu financijskog doprinosa i koristi od navodnih subvencija ili programa subvencioniranja i drugih sličnih mjera ili mjera usko povezanih s tim programima.

U upitniku za nadležna tijela traže se, među ostalim, podaci o navodnim subvencijama ili programu/programima subvencioniranja, tijelima nadležnima za njihovu primjenu, načinu i funkcioniranju takve primjene, pravnoj osnovi, kriterijima prihvatljivosti i ostalim uvjetima, primateljima subvencija i iznosu financijskog doprinosa i polučene koristi.

Ne dovodeći u pitanje primjenu članka 28. osnovne uredbe, smatrat će se da društva koja su suglasna sa svojim mogućim uključenjem u uzorak, ali u njega nisu uključena, surađuju u postupku („proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju u postupku”). Ne dovodeći u pitanje odjeljak (b) u nastavku, kompenzacijska pristojba koja se može primijeniti na uvoz od proizvođača izvoznika izvan uzorka koji surađuju u postupku ne prelazi ponderiranu prosječnu subvencijsku maržu utvrđenu za proizvođače izvoznike u uzorku<sup>(1)</sup>.

#### (b) Individualna subvencijska marža za društva izvan uzorka

Proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju mogu sukladno članku 27. stavku 3. osnovne uredbe zatražiti da Komisija utvrdi njihove individualne subvencijske marže.

<sup>(1)</sup> U skladu s člankom 15. stavkom 3. osnovne uredbe zanemaruju se svi nulti i *de minimis* iznosi kompenzacijske subvencije, kao i iznos kompenzacijske subvencije utvrđen u okolnostima iz članka 28. osnovne Uredbe.

Proizvođači izvoznici koji žele podnijeti zahtjev za individualnu subvencijsku maržu moraju zatražiti upitnik te ga propisno ispunjenog vratiti u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je navedeno drugačije.

Međutim, proizvođači izvoznici koji zahtijevaju individualnu subvencijsku maržu trebaju imati na umu da Komisija unatoč svemu ne mora utvrditi njihovu individualnu subvencijsku maržu ako je, primjerice, broj proizvođača izvoznika toliko velik da bi takvo utvrđivanje bilo pretjerano teško te bi sprečavalo pravovremeni završetak istražnog postupka.

#### 5.1.2. Nepovezani uvoznici u istražnom postupku<sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>

Pozivaju se nepovezani uvoznici proizvoda iz istražnog postupka u Uniju iz Narodne Republike Kine, Indije i Vijetnama na sudjelovanje u ovom istražnom postupku.

S obzirom na potencijalno velik broj nepovezanih uvoznika u postupku te radi završetka postupka u propisanim rokovima, Komisija odabirom uzorka može ograničiti broj nepovezanih uvoznika koji će sudjelovati u istražnom postupku na razumnu mjeru („odabir uzorka”). Odabir uzorka provest će se u skladu s člankom 27. osnovne uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti o potrebi odabira uzorka i, ako je on potreban, odabrati uzorak, svi nepovezani uvoznici ili njihovi predstavnici koji ih zastupaju moraju se javiti Komisiji. Te strane dužne su javiti se Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije, i priložiti podatke o svojem društvu/svojim društvima koji se traže u Prilogu II. ovoj obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka nepovezanih uvoznika, Komisija može kontaktirati i sa svim poznatim udruženjima uvoznika.

<sup>(2)</sup> U uzorak se mogu uvrstiti samo uvoznici koji nisu povezani s proizvođačima izvoznicima. Uvoznici koji su povezani s proizvođačima izvoznicima moraju ispuniti Prilog 1. upitniku za te proizvođače izvoznike. U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) su međusobno rukovoditelji ili direktori u njihovim poduzećima; (b) su pravno priznati poslovni partneri; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 %, ili više, glavnih dionica s pravom glasa ili udjela obje osobe; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) treća osoba, izravno ili neizravno, nadzire obje osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedna s drugom: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk ili unuka; v. ujak ili ujna/tetak ili tetka/stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. roditelj od supružnika i zet ili snaha; vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu „osoba” znači fizička ili pravna osoba.

<sup>(3)</sup> Podaci koje dostave nepovezani uvoznici mogu se koristiti i u ostalim vidovima istražnog postupka osim utvrđivanja subvencioniranja.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, izuzev podataka koji su zatraženi u prethodnom tekstu, moraju to učiniti u roku od 21 dan od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije.

Ako je potrebno odabrati uzorak, uvoznici se mogu odabrati na temelju najveće reprezentativne količine prodaje proizvoda iz istražnog postupka u Uniji koja se razumno može istražiti u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima za uzorak obavijestiti sve poznate nepovezane uvoznike i udruženja uvoznika.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj istražni postupak, Komisija će poslati upitnike nepovezanim uvoznicima iz uzorka i svim udruženjima uvoznika koja su joj poznata. Te strane dužne su dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave odabira uzorka, osim ako je određeno drugačije.

U upitniku se, među ostalim, traže podaci o strukturi društva/društava, djelatnostima društva/društava u odnosu na proizvod iz istražnog postupka i prodaji proizvoda iz istražnog postupka.

## 5.2. **Postupak utvrđivanja štete i istraga nad proizvođačima iz Unije**

Šteta se utvrđuje na temelju pozitivnih dokaza i obuhvaća objektivno ispitivanje količine subvencioniranog uvoza, utjecaja subvencioniranog uvoza na cijene na tržištu Unije i posljedičnog utjecaja tog uvoza na industriju Unije. Kako bi se utvrdilo je li industrija Unije bitno oštećena, pozivaju se proizvođači proizvoda iz istražnog postupka iz Unije na sudjelovanje u istražnom postupku Komisije.

### 5.2.1. *Proizvođači iz Unije u istražnom postupku*

S obzirom na potencijalno velik broj proizvođača iz Unije uključenih u ovaj postupak te radi završetka postupka u propisanim rokovima, Komisija je odabirom uzorka odlučila ograničiti broj proizvođača iz Unije koji će sudjelovati u istražnom postupku na razumnu mjeru („odabir uzorka“). Odabir uzorka provest će se u skladu s člankom 27. osnovne uredbe.

Komisija je privremeno odabrala uzorak proizvođača iz Unije. Zainteresirane strane mogu pregledati pojedinosti u dokumentaciji predmeta. Zainteresirane strane pozivaju se da pregledaju dokumentaciju predmeta (u tu svrhu trebale bi kontaktirati Komisiju s pomoću podataka za kontakt iz odjeljka 5.6. u nastavku). Ostali proizvođači iz Unije, ili predstavnici koji djeluju u njihovo ime, koji smatraju da postoje razlozi za njihovo uključivanje u uzorak moraju uspostaviti kontakt s Komisijom u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka moraju to učiniti u roku od 21 dan od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije.

Komisija će o konačnom odabiru društava za uzorak obavijestiti sve poznate proizvođače iz Unije i/ili udruženja proizvođača iz Unije.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj istražni postupak, Komisija će poslati upitnike proizvođačima iz Unije iz uzorka i svim poznatim udruženjima proizvođača iz Unije. Te strane dužne su dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave odabira uzorka, osim ako je određeno drugačije.

U upitniku se, među ostalim, traže podaci o strukturi njihova društva/njihovih društava i financijskom i gospodarskom stanju društva/društava.

## 5.3. **Postupak utvrđivanja interesa Unije**

Utvrđi li se postojanje subvencioniranja i njime prouzročene štete, u skladu s člankom 31. osnovne uredbe donosi se odluka o tome bi li donošenje mjera zaštite od subvencioniranog uvoza bilo protivno interesima Unije. Proizvođači iz Unije, uvoznici i predstavnici njihovih udruženja, korisnici i predstavnici njihovih udruženja te predstavnici udruge potrošača pozivaju se da se jave u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije. Kako bi sudjelovale u istražnom postupku, predstavničke organizacije potrošača u istom vremenskom razdoblju moraju dokazati da postoji objektivna veza između njihovih djelatnosti i proizvoda iz istražnog postupka.

Strane koje se jave u navedenom roku mogu Komisiji dostaviti podatke o interesu Unije u roku od 37 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drugačije. Ti podaci mogu se dostaviti u slobodnom obliku ili ispunjavanjem upitnika koji je pripremila Komisija. U svakom slučaju, podaci dostavljeni u skladu s člankom 31. uzimaju se u obzir samo ako su u trenutku dostave potkrijepljeni činjeničnim dokazima.

## 5.4. **Ostali podnesci**

U skladu s odredbama ove obavijesti sve zainteresirane strane pozivaju se da iskažu svoja mišljenja, dostave podatke i pruže popratne dokaze. Ako nije određeno drugačije, ti podaci i popratni dokazi moraju se dostaviti Komisiji u roku od 37 dana od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

## 5.5. **Mogućnost saslušanja pred istražnim službama Komisije**

Sve zainteresirane strane mogu zatražiti saslušanje pred istražnim službama Komisije. Svaki zahtjev za saslušanje pred službenikom za saslušanja podnosi se u pisanom obliku i mora sadržavati razloge na kojima se temelji. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnom fazom istražnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se predati u određenim rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa zainteresiranim stranama odredila Komisija.

### 5.6. Upute za izradu podnesaka i slanje ispunjenih upitnika i korespondencije

Svi podnesci zainteresiranih strana zajedno s podacima koji se traže u ovoj obavijesti, ispunjenim upitnicima i korespondencijom, nose oznaku „Ograničeno”<sup>(1)</sup>.

Zainteresirane strane koje dostavljaju podatke označene oznakom „Ograničeno” moraju dostaviti sažetke tih podataka u verziji koja nije povjerljiva u skladu s člankom 29. stavkom 2. osnovne uredbe koji se moraju označiti oznakom „Na pregled zainteresiranim stranama”. Sažeci trebaju biti dovoljno detaljni kako bi omogućili razumijevanje suštine podataka koji su dostavljeni kao povjerljivi. Ako zainteresirana strana koja dostavlja povjerljive podatke uz to ne dostavi sažetak koji nije povjerljive prirode, traženog oblika i kvalitete, ti podaci mogu se odbaciti.

Zainteresirane strane dužne su dostaviti sve podneske i zahtjeve u elektroničkom obliku (podneske koji nisu povjerljive prirode e-poštom, a povjerljive na CD-R/DVD-u) i moraju navesti ime, adresu, adresu e-pošte, brojeve telefona i telefaksa zainteresirane strane. Međutim, sve punomoći, potpisane potvrde i njihove ažurirane verzije uz odgovore na upitnike moraju se dostaviti na papiru, tj. poštom ili osobno na adresu navedenu u nastavku. Ako zainteresirana strana ne može dostaviti svoje podneske i zahtjeve u elektroničkom obliku, dužna je odmah kontaktirati s Komisijom u skladu s člankom 28. stavkom 2. osnovne uredbe. Dodatne informacije povezane s korespondencijom s Komisijom zainteresirane strane mogu potražiti na odgovarajućim internetskim stranicama *web*-mjestu Glavne uprave za trgovinu: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Adresa Komisije za korespondenciju:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Faks +32 22985353

Adresa e-pošte za pitanja o subvencijama za Narodnu Republiku Kinu i Prilog I.:  
[TRADE-PSF-SUBSIDY-CHINA@ec.europa.eu](mailto:TRADE-PSF-SUBSIDY-CHINA@ec.europa.eu)

Adresa e-pošte za pitanja o subvencijama za Indiju i Prilog I.:  
[TRADE-PSF-SUBSIDY-INDIA@ec.europa.eu](mailto:TRADE-PSF-SUBSIDY-INDIA@ec.europa.eu)

Adresa e-pošte za pitanja o subvencijama za Vijetnam i Prilog I.:  
[TRADE-PSF-SUBSIDY-VIETNAM@ec.europa.eu](mailto:TRADE-PSF-SUBSIDY-VIETNAM@ec.europa.eu)

Adresa e-pošte za pitanja o štetama i Prilog II.:  
[TRADE-PSF-INJURY@ec.europa.eu](mailto:TRADE-PSF-INJURY@ec.europa.eu)

<sup>(1)</sup> Dokument s oznakom „Ograničeno” je dokument koji se smatra povjerljivim u skladu s člankom 29. Uredbe Vijeća (EZ) br. 597/2009 (SL L 188, 18.7.2009., str. 93.) i člankom 12. Sporazuma o WTO-u o subvencijama i kompenzacijskim mjerama. Osim toga, taj je dokument zaštićen u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001. Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

### 6. Nesuradnja

Ako zainteresirana strana odbija pristup ili na neki drugi način ne pruža potrebne podatke u zadanim rokovima ili ako znatno ometa istražni postupak, privremeni ili konačni nalazi, bilo da su pozitivni ili negativni, mogu se donijeti na temelju dostupnih podataka u skladu s člankom 28. osnovne uredbe.

Ako se utvrdi da je zainteresirana strana dostavila lažne ili obmanjujuće podatke, podaci se zanemaruju, a mogu se upotrijebiti dostupni podaci.

Ako zainteresirana strana ne surađuje ili surađuje djelomično te se stoga nalazi temelje na činjenicama dostupnima u skladu s člankom 28. osnovne uredbe, ishod za tu zainteresiranu stranu može biti manje pogodan nego što bi bio da je surađivala.

### 7. Službenik za saslušanja

Zainteresirane strane mogu zatražiti intervenciju službenika za saslušanja za Glavnu upravu za trgovinu. Službenik za saslušanja veza je između zainteresiranih strana i istražnih službi Komisije. Službenik za saslušanja ispituje zahtjeve za pristup predmetu, sporove povezane s povjerljivošću dokumenata, zahtjeve za produljenje rokova i zahtjeve trećih osoba za saslušanja. Službenik za saslušanja može organizirati saslušanje s pojedinačnom zainteresiranom stranom te posredovati kako bi osigurao da zainteresirana strana u potpunosti ostvaruje svoja prava na obranu.

Svaki zahtjev za saslušanje pred službenikom za saslušanja potrebno je podnijeti u pisanom obliku i treba sadržavati razloge na kojima se temelji. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnom fazom istražnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se predati u određenim rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa zainteresiranim stranama odredila Komisija.

Službenik za saslušanja omogućuje saslušanje uz sudjelovanje stranaka kako bi se mogla predstaviti različita stajališta i ponuditi pobijajući dokazi o pitanjima koja su, među ostalim, povezana sa subvencioniranjem, štetom, o uzročnoj vezi i interesu Unije. To saslušanje bi se u pravilu održalo najkasnije na kraju četvrtog tjedna nakon otkrivanja privremenih nalaza.

Zainteresirane strane mogu pronaći daljnje informacije i podatke za kontakt na internetskim stranicama službenika za saslušanja koje se nalaze na *web*-mjestu Glavne uprave za trgovinu: [http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/)

#### 8. Vremenski okvir istražnog postupka

Istražni postupak zaključuje se u skladu s člankom 11. stavkom 9. osnovne uredbe u roku od 13 mjeseci od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. U skladu s člankom 12. stavkom 1. osnovne uredbe, privremene mjere mogu se uvesti najkasnije devet mjeseci od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

#### 9. Obrada osobnih podataka

Osobni podaci prikupljeni u ovom istražnom postupku obrađuju se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

## PRILOG I.

<input type="checkbox"/>	„Ograničena” verzija <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	Verzija „na pregled zainteresiranim stranama” (označite odgovarajuću rubriku)

**ANTISUBVENCijski POSTUPAK KOJI SE ODNOSI NA UVOZ POLIESTERSKIH REZANIH VLAKANA PODRIJETLOM IZ NARODNE REPUBLIKE KINE, INDIJE I VIJETNAMA**

PODACI ZA ODABIR UZORKA PROIZVOĐAČA IZVOZNIKA U NARODNOJ REPUBLICI KINI, INDIJI I VIJETNAMU

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć proizvođačima izvoznim u Narodnoj Republici Kini, Indiji i Vijetnamu koji odgovaraju na zahtjev za podatke za odabir uzorka iz točke 5.1.1.1 obavijesti o pokretanju postupka

Obje verzije, „Ograničena” verzija i verzija „Na pregled zainteresiranim stranama” moraju se poslati Komisiji kako je navedeno u obavijesti o pokretanju postupka

**1. IDENTITET I PODACI ZA KONTAKT**

Navedite sljedeće podatke o vašem društvu:

Naziv društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
Adresa e-pošte	
Telefon	
Faks	

**2. PROMET I KOLIČINA PRODAJE**

Navedite promet u računovodstvenoj valuti društva u razdoblju od 1. listopada 2012. do 30. rujna 2013. ostvaren prodajom (izvozna prodaja u Uniju za svaku od 28 država članica <sup>(2)</sup> pojedinačno i ukupno, domaća prodaja i izvozna prodaja u zemlje koje nisu države članice EU-a pojedinačno i ukupno) poliesterskih rezanih vlakana, kako je definirano u obavijesti o pokretanju postupka i odgovarajuću težinu ili količinu. Navedite korištenu valutu.

	Količina u tonama		Vrijednost u računovodstvenoj valuti Navedite korištenu valutu
	Ukupno		
Izvozna prodaja u Uniju proizvoda iz istražnog postupka koji proizvodi vaše društvo za svaku od 28 država članica pojedinačno i ukupno	Ukupno		
	Navedite svaku državu članicu <sup>(3)</sup>		
Domaća prodaja proizvoda iz istražnog postupka koji proizvodi vaše društvo			

<sup>(1)</sup> Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Dokument se smatra povjerljivim u skladu s člankom 29. Uredbe Vijeća (EZ) br. 597/2009 (SL L 188 18.7.2009. str. 93.) i člankom 12. Sporazuma WTO-a o subvencijama i kompenzacijskim mjerama.

<sup>(2)</sup> Dvadeset osam država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Hrvatska, Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

<sup>(3)</sup> Po potrebi dodajte retke.

### 3. DJELATNOSTI VAŠEG DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA <sup>(1)</sup>

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite vrstu njihove povezanosti s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz istražnog postupka. Te djelatnosti mogu uključivati kupnju proizvoda iz istražnog postupka ili proizvodnju u okviru podugovora, obradu ili trgovanje s proizvodom iz istražnog postupka, ali nisu na to ograničene.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Vrsta povezanosti

### 4. PODACI POVEZANI S KUPNJOM ČISTE TEREFTALNE KISELINE (PTA) I MONOETILENGLIKOLA (MEG)

Navedite sve dobavljače za PTA i MEG u istražnom razdoblju, ako postoje, i navedite koji su od tih dobavljača u državnom vlasništvu (izravno ili neizravno) te navedite postotak (udio) države u vlasništvu <sup>(2)</sup>.

Naziv i lokacija društva	Isporučena količina (PTA ili MEG)	Državno vlasništvo (da/ne)	Udio državnog vlasništva

### 5. OSTALI PODACI

Navedite sve ostale važne podatke koje društvo smatra korisnima Komisiji pri odabiru uzorka.

### 6. INDIVIDUALNA SUBVENCIJSKA MARŽA

Društvo izjavljuje da ako ne bude odabrano u uzorak želi primiti upitnik i ostale obrasce zahtjeva kako bi ih ispunilo i tako zatražilo individualnu subvencijsku maržu u skladu s odjeljkom 5.1.1.1. točkom (b) obavijesti o pokretanju postupka.

DA

NE

### 7. POTVRDA

Davanjem navedenih podataka društvo je suglasno sa svojim mogućim uvrštenjem u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, radi potvrđivanja odgovora potrebno je ispuniti upitnik i dopustiti posjet u svojim prostorima. Ako društvo navede da nije suglasno sa svojim mogućim uvrštenjem u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u istražnom postupku. Nalazi Komisije za proizvođače izvoznike koji ne surađuju u postupku temelje se na dostupnim činjenicama, a ishod za to društvo može biti manje pogodan nego što bi bio da je društvo surađivalo.

Potpis službene osobe:

Ime i titula službene osobe:

Datum:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) su međusobno rukovoditelji ili direktori u njihovim poduzećima; (b) su pravno priznati poslovni partneri; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 %, ili više, glavnih dionica s pravom glasa ili udjela obje osobe; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) treća osoba, izravno ili neizravno, nadzire obje osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedna s drugom: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna i tetka ili tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. supružnikov roditelj, snaha ili zet, vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu pojam „osoba” znači fizička ili pravna osoba.

<sup>(2)</sup> Ovaj zahtjev za podacima odnosi se samo na proizvođače izvoznike iz Narodne Republike Kine i Vijetnama.



## PRILOG II.

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Ograničena verzija <sup>(1)</sup>  |
| <input type="checkbox"/> | Verzija na pregled zainteresiranim stranama<br>(označite odgovarajuću rubriku) |

**ANTISUBVENCijski POSTUPAK KOJI SE ODNOSI NA UVOZ POLIESTERSKIH REZANIH VLAKANA PODRIJETLOM IZ NARODNE REPUBLIKE KINE, INDIJE I VIJETNAMA PODACI ZA ODABIR UZORKA NEPOVEZANIH UVOZNIKA**

**PODACI ZA ODABIR UZORKA NEPOVEZANIH UVOZNIKA**

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć nepovezanim uvoznicima koji odgovaraju na zahtjev za podatke za odabir uzorka iz točke 5.1.2. obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, „Ograničena” verzija i verzija „Na pregled zainteresiranim stranama” moraju se poslati Komisiji kako je navedeno u obavijesti o pokretanju postupka.

**1. IDENTITET I PODACI ZA KONTAKT**

Navedite sljedeće podatke o vašem društvu:

Naziv društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
Adresa e-pošte	
Telefon	
Faks	

**2. PROMET I KOLIČINA PRODAJE**

Navedite ukupni promet društva u eurima (EUR) te promet i težinu ili količinu uvoza u Uniju <sup>(2)</sup> i ponovnu prodaju na tržištu Unije nakon uvoza iz Narodne Republike Kine, Indije i/ili Vijetnama u razdoblju od 1. listopada 2012. do 30. rujna 2013. poliesterskih rezanih vlakana kako je definirano u obavijesti o pokretanju postupka i odgovarajuću težinu ili obujam.

	Količina u tonama	Vrijednost u eurima (EUR)
Ukupni promet vašeg društva u eurima (EUR)		
Uvoz proizvoda iz istražnog postupka iz Narodne Republike Kine u Uniju		
Uvoz proizvoda iz istražnog postupka iz Indije u Uniju		

<sup>(1)</sup> Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Dokument se smatra povjerljivim u skladu s člankom 29. Uredbe Vijeća (EZ) br. 597/2009 (SL L 188 18.7.2009. str. 93.) i člankom 12. Sporazuma WTO-a o subvencijama i kompenzacijskim mjerama.

<sup>(2)</sup> Dvadeset osam država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Hrvatska, Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

	Količina u tonama	Vrijednost u eurima (EUR)
Uvoz proizvoda iz istražnog postupka iz Indije u Uniju		
Ponovna prodaja proizvoda iz istražnog postupka na tržištu Unije nakon uvoza iz Indije		
Uvoz proizvoda iz istražnog postupka iz Vijetnama u Uniju		
Ponovna prodaja proizvoda iz istražnog postupka na tržištu Unije nakon uvoza iz Vijetnama		

### 3. DJELATNOSTI VAŠEG DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA <sup>(1)</sup>

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i povezanih društava (nabrojite društva i navedite vrstu njihove povezanosti s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz istražnog postupka. Te djelatnosti mogu uključivati, ali nisu ograničene na kupnju proizvoda iz istražnog postupka ili proizvodnju u okviru podugovora, obradu ili trgovanje s proizvodom iz istražnog postupka.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Vrsta povezanosti

### 4. OSTALI PODACI

Navedite sve ostale važne podatke koje društvo smatra korisnima Komisiji pri odabiru uzorka.

### 5. POTVRDA

Davanjem navedenih podataka društvo je suglasno sa svojim mogućim uvrštenjem u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, radi potvrđivanja odgovora potrebno je ispuniti upitnik i dopustiti posjet u svojim prostorima. Ako društvo navede da nije suglasno sa svojim mogućim uvrštenjem u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u istražnom postupku. Nalazi Komisije za uvoznike koji ne surađuju u postupku temelje se na dostupnim činjenicama, a ishod za to društvo može biti manje pogodan nego što bi bio da je društvo surađivalo u postupku.

Potpis službene osobe:

Ime i titula službene osobe:

Datum:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) su međusobno rukovoditelji ili direktori u njihovim poduzećima; (b) su pravno priznati poslovni partneri; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 %, ili više, glavnih dionica s pravom glasa ili udjela obje osobe; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) treća osoba, izravno ili neizravno, nadzire obje osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedna s drugom: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna i tetak ili tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. supružnikov roditelj, snaha ili zet, vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu pojam „osoba” označuje fizičku ili pravnu osobu.

## POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

## EUROPSKA KOMISIJA

## Prethodna prijava koncentracije

(Predmet COMP/M.7116 – Sixth AP Fund/Nordstjernan/Salcomp)

Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2013/C 372/13)

1. Dana 9. prosinca 2013. Komisija zaprimila je prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(1)</sup> u kojoj se navodi da poduzetnici Sixth AP Fund („AP6”, Švedska) i Nordstjernan AB („Nordstjernan”, Švedska) kupnjom udjela stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad poduzetnikom Salcomp Oyj („Salcomp”, Finska).

2. Poslovne djelatnosti dotičnih poduzetnika su sljedeće:

- za AP 6: švedski nacionalni mirovinski fond,
- za Nordstjernan: švedski fond privatnog kapitala,
- za Salcomp: izrada punjača za mobilne telefone, tablete i ostale prenosive uređaje.

3. Slijedom preliminarnog ispitivanja Komisija ocjenjuje da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, odgađa se donošenje konačne odluke. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama u okviru Uredbe o koncentracijama <sup>(2)</sup> treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se moraju dostaviti Komisiji najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji telefaksom (+32 22964301), porukom e-pošte na COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom, pri čemu je potrebno naznačiti referentni broj COMP/M.7116 – Sixth AP Fund/Nordstjernan/Salcomp, na sljedeću adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

<sup>(2)</sup> SL C 56, 5.3.2005., str. 32. („Obavijest o pojednostavnjenom postupku”).

**Prethodna prijava koncentracije**  
**(Predmet COMP/M.7131 – Compal Electronics/Toshiba Television Central Europe)**  
**Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka**  
**(Tekst značajan za EGP)**  
**(2013/C 372/14)**

1. Dana 13. prosinca 2013. Komisija zaprimila je prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(1)</sup> u kojoj se navodi da poduzetnik Compal Electronics, Inc. („Compal”, Tajvan) kupnjom udjela planira steći, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, isključivu kontrolu nad poduzetnikom Toshiba Television Central Europe sp. z o.o. („TTCE”, Poljska).

2. Poslovne djelatnosti dotičnih poduzetnika su sljedeće:

- Compal Electronics, Inc.: proizvodnja prijenosnih računala, tableta, pametnih telefona, i proizvoda za televizore za prodaju pod drugom trgovačkom markom (Original Design Manufacturer, ODM),
- TTCE: proizvodnja televizora.

3. Slijedom preliminarnog ispitivanja Komisija ocjenjuje da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, odgađa se donošenje konačne odluke. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama u okviru Uredbe o koncentracijama <sup>(2)</sup> treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se moraju dostaviti Komisiji najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji telefaksom (+32 22964301), porukom e-pošte na COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom, pri čemu je potrebno naznačiti referentni broj COMP/M.7131 – Compal Electronics/Toshiba Television Central Europe, na sljedeću adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

<sup>(2)</sup> SL C 56, 5.3.2005., str. 32. („Obavijest o pojednostavnjenom postupku”).

**Prethodna prijava koncentracije**  
**(Predmet COMP/M.7050 – Allianz SE/NRF/Kamppi Shopping Center)**  
**Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka**  
**(Tekst značajan za EGP)**  
**(2013/C 372/15)**

1. Dana 11. prosinca 2013. Komisija zaprimila je prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(1)</sup> u kojoj se navodi da poduzetnici Allianz SE (Njemačka) i Nordic Retail Fund FCP – FIS („NRF”, Luksemburg) kupnjom udjela stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad poduzetnikom NRF (Finland) AB („poduzetnik”, Švedska).

2. Poslovne djelatnosti dotičnih poduzetnika su sljedeće:

— Allianz SE: vladajuće holding društvo skupine Allianz Group i višenacionalni globalni pružatelj financijskih usluga u području osiguranja i upravljanja imovinom,

— NRF: fond za poslovanje nekretninama osnovan u Luksemburgu, čije je poslovanje usmjereno na ulaganje u trgovačke centre u Finskoj i Švedskoj,

— poduzetnik: imatelj udjela u različitim finskim poduzetnicima koji su vlasnici ili imatelji naslijeđenih prava na gradnju trgovačkog centra Kamppi u Helsinkiju, Finska.

3. Sljedom preliminarnog ispitivanja Komisija ocjenjuje da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, odgađa se donošenje konačne odluke. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama u okviru Uredbe o koncentracijama <sup>(2)</sup> treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se moraju dostaviti Komisiji najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji telefaksom (+32 22964301), porukom e-pošte na COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom, pri čemu je potrebno naznačiti referentni broj COMP/M.7050 – Allianz SE/NRF/Kamppi Shopping Center, na sljedeću adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

<sup>(2)</sup> SL C 56, 5.3.2005., str. 32. („Obavijest o pojednostavnjenom postupku”).



<u>Obavijest br.</u>	Sadržaj ( <i>nastavak</i> )	Stranica
2013/C 372/11	Obavijest o isteku određenih antidampinških mjera .....	30
2013/C 372/12	Obavijest o pokretanju antisubvencijskog postupka koji se odnosi na uvoz poliesterskih rezanih vlakana podrijetlom iz Narodne Republike Kine, Indije i Vijetnama .....	31

#### POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

##### **Europska komisija**

2013/C 372/13	Prehodna prijava koncentracije (Predmet COMP/M.7116 – Sixth AP Fund/Nordstjernan/Salcomp) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka <sup>(1)</sup> .....	41
2013/C 372/14	Prehodna prijava koncentracije (Predmet COMP/M.7131 – Compal Electronics/Toshiba Television Central Europe) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka <sup>(1)</sup> .....	42
2013/C 372/15	Prehodna prijava koncentracije (Predmet COMP/M.7050 – Allianz SE/NRF/Kamppi Shopping Center) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka <sup>(1)</sup> .....	43



<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

HR